



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

25-05-2005

Après-midi

woensdag

25-05-2005

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Roel Deseyn au secrétaire d'Etat à l'Informatisation de l'Etat, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'Agence nationale de la sécurité informatique" (n° 7081)

Orateurs: **Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, secrétaire d'Etat à l'Informatisation de l'Etat

Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours aux forces de police à l'occasion d'une fête organisée par des bandes de motards à Genk" (n° 6519)

Orateurs: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement de l'industrie de l'armement" (n° 7055)

Orateurs: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la confiscation de signes extérieurs de richesse affichés par des allochtones précarisés prétendument" (n° 6987)

Orateurs: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la distribution des cartes d'identité électroniques" (n° 6992)

Orateurs: **Philippe De Coene, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Véronique Ghenne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le passage en Belgique du Gumball Race" (n° 7008)

Orateurs: **Véronique Ghenne, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le respect des droits fondamentaux et de la Convention de Genève dans les zones de transit et les centres fermés" (n° 7009)

Orateurs: **Mohammed Boukourna, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

INHOUD

Vraag van de heer Roel Deseyn aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid" (nr. 7081)

Sprekers: **Roel Deseyn, Peter Vanvelthoven**, staatssecretaris voor Informatisering van de Staat

Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van politie tijdens een fuif van motorbendes in Genk" (nr. 6519)

Sprekers: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de wapenindustrie" (nr. 7055)

Sprekers: **Annemie Roppe, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het in beslag nemen van de uiterlijke tekenen van rijkdom van zogenaamde kansloze allochtonen" (nr. 6987)

Sprekers: **Guido Tastenhoye, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten" (nr. 6992)

Sprekers: **Philippe De Coene, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de doortocht van de Gumball Race door België" (nr. 7008)

Sprekers: **Véronique Ghenne, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de naleving van de fundamentele rechten en de Conventie van Genève in de transitzones en de gesloten centra" (nr. 7009)

Sprekers: **Mohammed Boukourna, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les 'procès-verbaux simplifiés' dressés par la police anversoise" (n° 7026) <i>Orateurs: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	17	Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'vereenvoudigde processen-verbaal' bij de Antwerpse politie" (nr. 7026) <i>Sprekers: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	17
Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les moyens supplémentaires pour les centres d'asile" (n° 7029) <i>Orateurs: Mark Verhaegen, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	20	Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bijkomende middelen voor de asielcentra" (nr. 7029) <i>Sprekers: Mark Verhaegen, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	20
Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'incorporation des infractions pénales dépenalisées dans les règlements de police" (n° 7086) <i>Orateurs: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	21	Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het opnemen van gedepenaliseerde strafrechtelijke inbreuken in het politiereglement" (nr. 7086) <i>Sprekers: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	21
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit de vote des Européens non belges et des non Européens" (n° 7082) <i>Orateurs: Zoé Genot, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	24	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor niet-Belgische Europeanen en niet-Europeanen" (nr. 7082) <i>Sprekers: Zoé Genot, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	24
Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues en matière de sanctions administratives" (n° 7087) <i>Orateurs: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	25	Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het taalgebruik met betrekking tot de administratieve sancties" (nr. 7087) <i>Sprekers: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	25
Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la déclaration du gouvernement flamand à l'égard des mandataires communaux francophones dans les six communes périphériques" (n° 7098) <i>Orateurs: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	27	Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaring van de Vlaamse regering ten aanzien van de Franstalige gemeentelijke mandatarissen in de zes Brusselse randgemeenten" (nr. 7098) <i>Sprekers: Eric Libert, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	27
Question de Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° 7101) <i>Orateurs: Muriel Gerken, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	29	Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de zogenaamde liberticidewet" (nr. 7101) <i>Sprekers: Muriel Gerken, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	29

**COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE**

du

MERCREDI 25 MAI 2005

Après-midi

**COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

van

WOENSDAG 25 MEI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.02 heures par M. Guido Tastenhoye, président.
De vergadering wordt geopend om 14.02 uur door de heer Guido Tastenhoye, voorzitter.

01 Vraag van de heer Roel Deseyn aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven over "het Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid" (nr. 7081)

01 Question de M. Roel Deseyn au secrétaire d'Etat à l'Informatisation de l'Etat, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques sur "l'Agence nationale de la sécurité informatique" (n° 7081)

01.01 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, ik loop wat te leuren met mijn vraag in verband met het Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid. Deze vraag kent al een hele voorgeschiedenis.

Ik wil wat informatie en inzicht krijgen inzake de oprichting en de uitwerking van een dergelijk agentschap. Het belang daarvan werd onlangs nog onderstreept door onder andere Child Focus en door en de problemen die zich voordoen inzake criminaliteit met informatiegerelateerde databanken. Ook de Federal Computer Crime Unit dringt aan op die oprichting.

Het is geen understatement wanneer ik zeg dat ik met deze vraag loop te leuren. Ik werd immers eerst naar minister Dewael gestuurd, uw collega van Binnenlandse Zaken. Door zijn antwoord kwam ik terecht bij uw collega van Landsverdediging die amper wist dat bepaalde verantwoordelijkheden ressorteerden onder zijn departement. Hij zei dat een nota werd opgesteld, dat er zaken werden besproken in het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid en dat de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat verantwoordelijk is voor dit project.

Een hele tijd geleden, begin 2003 of misschien zelfs vroeger, had men gezegd dat het spoedig op de agenda van de Ministerraad zou komen, waarna de oprichting van het Agentschap voor Informatieveiligheid zou worden uitgewerkt.

Ik wil de regering vragen wat de stand van zaken is in die werkgroep. Hoe verklaart u de vertraging bij de oprichting van het Agentschap? Hoe verklaart u dat een voogdijminister, in casu de minister van Landsverdediging, zegt dat hij helemaal niet op de hoogte is terwijl uit de agendering van de Ministerraad blijkt dat dit reeds herhaaldelijk op

01.01 Roel Deseyn (CD&V): "Child Focus" et la "Federal Computer Crime Unit" (FCCU) soulignent l'importance de la création d'une Agence nationale de la sécurité de l'information. Selon le ministre Flahaut, une note a été discutée au sein du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité et le secrétaire d'Etat à l'Informatisation de l'Etat est responsable du projet.

Dès 2003 il avait été promis d'inscrire ce point à l'ordre du jour du conseil des ministres en vue de créer cette agence. Où en est le groupe de travail dans l'élaboration du projet? A quoi le retard est-il dû? Qui sera compétent pour l'agence et pour la politique en matière de personnel? Combien de personnes seront-elles employées?

Le retard dans ce dossier est-il dû à des problèmes budgétaires? De quelle manière l'agence collaborera-t-elle avec la FCCU et les services de sécurité de l'armée? Le secrétaire d'Etat peut-il me faire parvenir la note relative

de agenda stond? Wanneer kunnen we het Agentschap verwachten en onder wiens bevoegdheid zal het vallen? Ik heb immers begrepen dat het personeel van Defensie daarin toch een niet onbelangrijke rol speelt. Ik had graag geweten wie de verantwoordelijkheid draagt voor wat.

Président: M. André Frédéric.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

Ik heb begrepen dat u voor een groot deel de coördinatie en opvolging zou doen, maar wat dan met de personeelsinvulling? Hoeveel mensen zullen daarvoor ingeschakeld worden? Hoe zal deze rekrutering geschieden? Heeft het uitstel misschien te maken met budgettaire overwegingen. In wat is er voorzien? Hoe zal de samenwerking verlopen met de Federal Computer Crime Unit en met de eigen inlichtingen- en veiligheidsdiensten van het leger? Het zou ook goed zijn om de nota waarnaar herhaaldelijk in schriftelijke en andere vragen wordt verwezen, omtrent de organisatie van informatieveiligheid van de federale overheid, over te maken of te actualiseren in het licht van deze vraag.

01.02 Staatssecretaris **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, het Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid is inderdaad al enkele jaren het voorwerp van besprekingen. Het is meer bepaald sinds 1998 dat in de Belgische regering gepraat wordt over de oprichting van wat men noemt een Nationaal Agentschap voor Informatieveiligheid.

Die taak werd toen door het ministerieel comité voor Informatie en Veiligheid toevertrouwd aan de werkgroep Mauro. Deze werkgroep werd vooral gedragen door ADIV, de Algemene Dienst voor Informatie en Veiligheid behorende tot de FOD Defensie, de Staatsveiligheid behorende tot de FOD Justitie en de Nationale Veiligheidsoverheid behorende tot de FOD Buitenlandse Zaken, maar ook het BIPT en de FOD Economie en de Kanselarij waren betrokken partijen.

Het is in maart 2004 dat ik als staatssecretaris voor de eerste maal betrokken werd bij dit dossier en op 25 maart 2005 werd mij door het ministerieel comité gevraagd een werkgroep op te richten waarin overleg wordt gepleegd met de veiligheidsdiensten.

De vertraging waarover u spreekt, had twee redenen. Bij de oorspronkelijke brede taakomschrijving waren er taken die reeds door andere diensten werden uitgevoerd. Daarnaast was er bij het vorige voorstel ook een zeer grote budgettaire impact.

Ik geef thans een kort overzicht van de huidige stand van zaken. Inmiddels heb ik een lijst opgesteld van de federale instanties die moeten worden betrokken bij een overlegplatform voor informatieveiligheid. Daarbij moeten wij een onderscheid maken tussen informatie inzake de normale administratieve veiligheid en informatieveiligheid inzake de geclassificeerde informatie.

Met betrekking tot de administratieve beveiliging kom ik tot de volgende betrokken federale instanties: Fedict, de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, de Federal Computer Crime Unit, het Belgisch Instituut voor Post en Telecommunicatie, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de Algemene dienst

à l'organisation de la sécurité de l'information?

01.02 **Peter Vanvelthoven**, secrétaire d'Etat: On débat de la création de l'Agence nationale de la sécurité informatique depuis 1998. Des services des SPF Défense, Justice, Affaires étrangères et Economie ont créé à cette fin un groupe de travail. Le 25 mars 2005, il m'a été demandé de créer un groupe de travail chargé d'organiser la concertation avec les services de sécurité.

La description initiale des tâches comportait des tâches déjà exécutées par d'autres services, ce qui, en plus d'importantes répercussions budgétaires, a entraîné des retards. Dans l'intervalle, une liste des instances fédérales qui doivent être associées à la concertation a été élaborée. Il convient de distinguer la sécurité de l'information pour les applications administratives et celle pour les informations classifiées.

Le Service Public Fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict), la banque-carrefour de la Sécurité Sociale, la FCCU, l'Institut Belge des Postes et Télécommunications, la commission de la protection de la Vie Privée, la Direction Générale

voor bemiddeling en controle en het Nationaal Crisiscentrum bij Binnenlandse Zaken.

Buiten die diensten zijn er nog andere diensten met geclassificeerde informatie: de Veiligheid van de Staat, de Algemene Dienst voor Informatie en Veiligheid en de Nationale Veiligheidsoverheid.

Het is de bedoeling – en wij zijn daarmee volop bezig – dat die verschillende federale overheidsdiensten een gesprek voeren over informatieveiligheid en veiligheid van de burgers. Ik denk daarbij onder meer aan virusmeldingen en problemen met spyware. Dat gesprek is volop aan de gang. Wij moeten komen tot een organisatie waarin een onderscheid moet komen tussen de administratieve veiligheid – als ik het zo mag noemen – en de veiligheid van de geclassificeerde informatie.

Op dit ogenblik zijn die gesprekken gaande, onder meer met de veiligheidsdiensten. Omdat die gesprekken op dit ogenblik lopen – ik hoop ze binnenkort te kunnen afronden – kan ik daarover nu niet meer informatie geven. Ook de nota die ik aan het ministerieel comité heb voorgelegd, kan ik u niet voorleggen. Ik wacht de besprekingen af en hoop ze binnenkort te kunnen afronden.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik wil de staatssecretaris bedanken voor het feit dat er eindelijk een antwoord is gekomen op mijn vraag. Wij wachten daar al een tijdje op. Eindelijk heeft ook de regering iemand gevonden die het dossier ter harte zal nemen. U bent nochtans al een tijdje staatssecretaris. Ik heb de indruk dat Bill Gates u eerder heeft gevonden dan uw eigen collega's in de federale regering om die toch niet onbelangrijke taken wat body te geven en verder uit te werken.

Ik zal de zaak met veel belangstelling blijven volgen. Ik hoop dat het eindelijk de goede richting uitgaat na 7 jaar vertraging. Na de 7 magere jaren komen er misschien 7 vette jaren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inzet van politie tijdens een fuif van motorbendes in Genk" (nr. 6519)

02 Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours aux forces de police à l'occasion d'une fête organisée par des bandes de motards à Genk" (n° 6519)

02.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, ik ben heel blij dat ik eindelijk de kans krijg om mijn vraag te stellen, die misschien wel wat aan actualiteitswaarde heeft ingeboet. Andere, belangrijke dossiers hebben de agenda doorkruist.

Mijnheer de minister, op 9 april werd in Genk een fuif van motorbendes georganiseerd door de plaatselijke motorclub MC Egmond. De politie vreesde confrontaties tussen de aanwezige rivaliserende motorbendes en zette de grote middelen in: 144 politiemensen van de lokale politie en van de algemene reserve van de federale politie van Brussel en Antwerpen. Het prijskaartje volgens de berekeningen van de plaatselijke politie bedroeg 77.292 euro, enkel en alleen voor de loonkosten. Daarin zitten dus geen verplaatsingskosten, noch kosten voor de sproeiwagenten die werd

du Contrôle et de la Médiation ainsi que le centre national de crise doivent tous avoir droit au chapitre en matière de sécurité de l'information administrative. Pour ce qui est de l'information classifiée, la Sûreté de l'Etat, le Service Général du renseignement et de la Sécurité ainsi que l'autorité Nationale de Sécurité doivent être entendus.

Des discussions sont actuellement en cours avec ces services de sorte que je ne suis pas en mesure de vous donner plus d'informations pour l'instant. J'attends aussi la discussion de la note avant de la rendre publique.

01.03 Roel Deseyn (CD&V): Le gouvernement va enfin s'atteler à ce dossier.

02.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Un club de motards a organisé le 9 avril une fête pour des bandes de motards. La police craignait des confrontations entre des bandes de motards rivales et a déployé les grands moyens. Le coût de l'opération s'est élevé à 77.292 euros, rien que pour les salaires. La présence de la police s'est révélée nécessaire vu l'atmosphère de tension qui régnait sur place.

ingezet, enzovoort.

Dat een sterke aanwezigheid van de politie nodig was, bleek uit de gespannen sfeer en de inbeslagname van verboden wapens en een hele resem ander gevaarlijk materiaal.

Als mensen zich rond een bepaald thema of rond een bepaalde interesse willen groeperen en als die band de mensen aan het feesten zet, kan ik dat alleen maar toejuichen. Als een dergelijk feest een internationale uitstraling heeft, kan men de inzet van middelen van de federale politie inderdaad ook verdedigen. Maar wanneer het kostenplaatje voor zo'n feest 77.292 euro en meer bedraagt voor 700 aanwezigen, dan heb ik daarbij toch meerdere bedenkingen.

Mijnheer de minister, ik wil u dan ook de volgende vragen stellen.

Welke middelen, manschappen en materiaal, heeft de politie bij dat evenement ingezet?

Welke overwegingen zijn gemaakt bij de toelating van dat evenement en de toezegging of inzet van die middelen? Wie was daarbij betrokken?

Welke zijn de criteria voor de toelating van dergelijke evenementen? Hoe wordt de inzet van middelen vastgelegd?

Vindt u de totale kostprijs van de inzet van manschappen en middelen verantwoord?

De politie heeft op dat evenement alle aanwezigen gefouilleerd. Daarbij is een niet gering aantal wapens in beslag genomen.

Mag ik weten hoeveel wapens er in beslag genomen werden? Hoeveel verboden wapens werden er in beslag genomen?

Zijn er, behalve de inbeslagname, nog andere gerechtelijke gevolgen gegeven aan de vastgestelde inbreuken? Zo ja, dewelke?

Ik kijk met belangstelling uit naar het antwoord.

02.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, volgens de inlichtingen die mij werden bezorgd door de korpsleiding van de betrokken zone, werden 147 manschappen, een celwagen en ook een sproeiwagen ingezet.

Ten tweede, zowel het toelaten van het evenement als het inzetten van de middelen zijn een lokale verantwoordelijkheid. Ik heb mijn licht opgestoken bij de lokale autoriteiten. Daar verneem ik dat de politiezone einde februari 2005 melding kreeg van de organisatie van een fuif, uitgaande van de motorclub MC Egmont. Tijdens een coördinatievergadering op 11 maart 2005, waaraan onder meer de burgemeester van Genk, de korpschef en de dirco deelnamen, werd beslist om de organisatoren te overtuigen af te zien van de organisatie van deze fuif, gelet op het risicokarakter. De organisatoren konden hier niet van overtuigd worden. De politiediensten verkregen informatie waaruit bleek dat er mogelijk een afrekening plaats zou vinden tijdens de fuif. Tal van rivaliserende criminele motorbendes hadden aangekondigd aanwezig te zullen zijn. De vrees bestond dat

Combien d'hommes et quel matériel la police a-t-elle déployés? Quelles considérations sont entrées en ligne de compte pour autoriser l'événement et décider des moyens à déployer? Qui était concerné? Quels ont été les critères pris en compte? Le ministre estime-t-il le coût justifié? Un nombre considérable d'armes ont été saisies lors de fouilles. De combien d'armes et d'armes prohibées s'agit-il? Les infractions constatées auront-elles d'autres conséquences sur le plan judiciaire?

02.02 **Patrick Dewael**, ministre: Il a été fait appel à 147 hommes, à un fourgon cellulaire et à une autopompe. Il appartient aux autorités locales d'autoriser ou non un événement de cette nature et d'utiliser ou non certains moyens dans le cadre de son organisation. Fin février, la zone de police a été informée de l'organisation de la fête donnée par le club MC Egmond. Lors d'une réunion de coordination qui s'est tenue le 11 mars 2005 et à laquelle ont participé notamment le bourgmestre de Genk, le chef de corps et le DirCo, il a été décidé qu'on tenterait de convaincre les

ook bij een verbod de leden van verschillende motorbendes zouden afzakken naar Genk en dit zou gebeuren op diverse locaties, waaronder ook het stadscentrum zelf.

De lokale overheden waren de mening toegedaan dat het beter was om in deze omstandigheden de fuif te laten doorgaan op een vaste locatie, met de indeplaatsstelling van een afzonderingsdispositief, ten einde de manifestatie volledig en efficiënt te omkaderen. De vrees om het af te gelasten, wat er dan zou gebeuren en om eventueel de controle kwijt te raken, heeft hier een belangrijke rol gespeeld, denk ik. Men heeft gekozen om het maar te laten doorgaan, want dan kon men ten minste de situatie onder controle blijven houden, dan kon men het vatten.

Ten derde, uiteindelijk is het de burgemeester die beslist over het toelaten van een dergelijk evenement. Hij neemt die beslissing op basis van het mogelijke gevaar voor de openbare orde. Volgens de lokale korpsleiding werd dan beslist het evenement plaats te laten vinden binnen een controleerbare perimeter, om te verhinderen dat zou gebeuren waarvoor men vreesde, namelijk dat men zou afzakken naar meerdere locaties die dan op hun beurt voor verschillende problemen zouden zorgen. De inzet van de middelen werd in samenspraak met de directeur-coördinator van Tongeren vastgelegd. Conform de inzet van de middelen naar aanleiding van voetbalwedstrijden van KFC Genk, werd ook hier geopteerd om te werken met een minimum aan middelen en manschappen. Men kan dat nu als buitensporig ervaren, maar dat is eigenlijk wat men courant inzet in niet helemaal vergelijkbare omstandigheden, maar volgens bepaalde standaarden.

Ten vierde, de verantwoordelijkheid voor de handhaving van de openbare orde en rust en veiligheid ligt bij de plaatselijke overheid. Het behoort dus aan de plaatselijke overheid, rekening houdend met alle risicoparameters, de in te zetten middelen te evalueren en te bepalen ten einde ook de algemene veiligheid van de burgers te kunnen verzekeren.

Wat uw vragen vijf en zes betreft, moet ik u begrip vragen. Aangezien het incident ook het voorwerp uitmaakt van een gerechtelijk onderzoek, mag ik u over de inbeslagname van wapens en de gerechtelijke gevolgen hiervan geen informatie geven.

02.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Ik dank uiteraard de minister voor het interessante antwoord.

Mijnheer de minister, u zult het waarschijnlijk met mij eens zijn dat de kostprijs daarvan op zijn minst als buitensporig wordt aan gevoeld. Ik denk dat daarin uw appreciatie zit over de kostprijs van dergelijke veiligheidsmaatregelen. Anderzijds heb ik er alle begrip voor dat gelet op het gerechtelijk onderzoek bepaalde gegevens niet kunnen worden vrijgegeven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van mevrouw Annemie Roppe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de wapenindustrie" (nr. 7055)

03 Question de Mme Annemie Roppe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le

organisateurs de renoncer à cette fête en raison du fait qu'elle présentait des risques. En vain.

La police a obtenu des informations concernant un possible règlement de compte pendant la fête, nombre de bandes de motards rivaux et criminelles ayant annoncé leur présence. On craignait que même en cas d'interdiction, les participants fassent une virée à Genk et se rendent dans différents endroits dont le centre-ville lui-même. Les autorités locales ont estimé qu'il valait donc mieux que cette fête se tienne dans un endroit fixe de façon à pouvoir encadrer cette manifestation complètement et efficacement.

Le bourgmestre décide d'autoriser ou non un événement en fonction de la menace qu'il est susceptible de faire peser sur l'ordre public. On a donc décidé de faire organiser cet événement dans un périmètre contrôlable. L'utilisation des moyens a été arrêtée en concertation avec le Directeur Coordinateur de Tongres. On a choisi de travailler avec un minimum de moyens et d'hommes, et on a suivi les normes usuelles. L'incident est l'objet d'une instruction de sorte que je ne puis fournir de plus amples informations à ce sujet.

02.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Le coût des mesures prises est considéré comme excessif. Je peux parfaitement comprendre que l'on ne puisse pas divulguer certaines données en raison de l'instruction judiciaire en cours.

financement de l'industrie de l'armement" (n° 7055)

03.01 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb over het thema van de financiering van de wapenindustrie reeds een vraag gesteld.

03.02 Minister Patrick Dewael: Mevrouw Roppe, ik beschouw mij niet als bevoegd omdat het eerste deel van uw vraag behoort tot de bevoegdheid van de Gewesten en het tweede deel tot de bevoegdheid van de minister van Justitie en de minister van Defensie.

03.02 Patrick Dewael, ministre: J'ai examiné la question. La première partie relève de la compétence des Régions alors que la deuxième ressortit aux ministres de la Justice et de la Défense. Je ne pourrai donc y répondre.

03.03 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u zegt dat voor ik de vraag heb gesteld.

03.04 Minister Patrick Dewael: Ik heb de vraag bekeken. U mag ze uiteraard stellen, maar ik zal dat antwoord moeten geven. Ik wil alleen misverstanden voorkomen. Soms stelt de voorzitter het op prijs dat ik een bevoegdheidsprobleem eerder signaleer, vooraleer de vraag wordt gesteld.

03.05 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Ik neem met dankbaarheid kennis van dit antwoord. Ik wil wel opmerken dat ik dezelfde vraag reeds heb gesteld in de commissie voor de Financiën. Daar heb ik – om het zacht uit te drukken – een ondermaats antwoord gekregen. Men heeft mij er verwezen naar de minister van Binnenlandse Zaken voor een antwoord over deze zaak. Als u zegt dat het niet tot uw bevoegdheid behoort, zal ik de vraag graag op een ander terrein stellen. U verwijst naar de minister van Justitie en naar de Gemeenschappen en de Gewesten.

03.06 Minister Patrick Dewael: Vooral wat betreft het eerste deel, dat gaat over antipersoonsmijnen. Ik neem er akte van dat u vindt dat ik daarvoor bevoegd moet worden. Op het moment dat ik dat zal zijn, wil ik er graag uitspraken over doen. Ik zie niet in op basis van welke overweging men in de commissie voor de Financiën heeft gezegd dat deze zaak moet worden doorverwezen naar Binnenlandse Zaken.

Er speelt hier een aspect van de bevoegdheid van de Gewesten, met name de financiering van de wapenindustrie. Dat is een keuze die in dit federale land is gemaakt. Het tweede gedeelte, de uitbreiding van de wapenwetgeving, zit helemaal op het terrein van de minister van Justitie en de minister van Defensie. Trouwens, binnenkort komt de minister van Justitie met een ontwerp terzake naar het Parlement.

03.07 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Het enige aspect dat ik even terug zou willen aanhalen is de controle daarop. In de commissie voor de Financiën werd gezegd dat de CBFA, de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, die normaal controle op investeringen kan doen, niet over de juiste middelen beschikt. Over dat aspect heeft men gezegd dat Binnenlandse Zaken moet uitmaken op welke manier controle kan gebeuren.

03.07 Annemie Roppe (sp.a-spirit): Il m'a été dit en commission des Finances que la CBFA ne dispose pas des moyens qui lui permettraient de contrôler les investissements et que le ministère de l'Intérieur doit décider de la manière dont le contrôle peut être effectué.

03.08 Minister **Patrick Dewael**: Ook die bevoegdheid wil ik graag tot de mijne rekenen, maar...

03.09 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): De controle op het investeringsbeleid is normaal een bevoegdheid van CBFA. Zij beweert niet over de middelen te beschikken om controle te kunnen uitoefenen. Dat wil niet zeggen dat Binnenlandse Zaken die controle moet doen. Binnenlandse Zaken zou wel moeten kijken op welke manier de controlerende aspecten kunnen worden nagegaan. Daarom heeft men in de commissie voor de Financiën verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken.

Le **président**: Monsieur le ministre, je suis désolé mais les questions sont inscrites par les services et ne relèvent pas de ma responsabilité directe quant aux compétences des uns et des autres.

Je demanderai au président de la Chambre qu'il nous fasse savoir par ses services à quel ministre cette question doit s'adresser exactement, pour que vous obteniez une réponse, madame, puisque cela correspond à une de vos préoccupations.

De **voorzitter**: Ik zal de diensten van het voorzitterschap vragen aan welke minister deze vraag moet worden gericht.

03.10 Minister **Patrick Dewael**: Inderdaad, mijnheer de voorzitter, want ik voel mij ook niet goed bij het feit dat de indruk wordt gewekt dat ik mevrouw Roppe van het kastje naar de muur stuur. Dat is immers geenszins mijn bedoeling.

03.10 **Patrick Dewael**, ministre: Je veillerai à ce que Mme Roppe obtienne une réponse.

Mevrouw Roppe, ik noteer dat punt op mijn agenda en zal ervoor zorgen dat u een antwoord krijgt op uw vraag.

De **voorzitter**: Gaat u daarmee akkoord, mevrouw Roppe?

03.11 **Annemie Roppe** (sp.a-spirit): Ja, mijnheer de voorzitter.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het in beslag nemen van de uiterlijke tekenen van rijkdom van zogenaamde kansloze allochtonen" (nr. 6987)**

04 **Question de M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la confiscation de signes extérieurs de richesse affichés par des allochtones précarisés prétendument" (n° 6987)**

04.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, sedert kort maakt de Amsterdamse politie korte metten met wat men daar noemt criminele patsters. Dat zijn zogenaamde allochtone kanslozen die uiterlijk grote tekenen van welstand vertonen. Het tijdschrift Elsevier maakte duidelijk waarover het gaat. Ik citeer: "Ze rijden in peperdure sportauto's, dragen glimmende sieraden en exclusieve merkkledij, terwijl allermint duidelijk is waar ze het eigenlijk van doen. Wie niet gewerkt heeft voor zijn Porsche, mag hem ten overstaan van al zijn vrienden inleveren". Einde citaat.

De politie van Amsterdam sloot namelijk een akkoord met de belastingdiensten, de uitkeringsorganisaties en het rijksregister om gegevens uit te wisselen. Ik citeer nogmaals: "Met die informatie kunnen we snel zien of zo iemand bijvoorbeeld een uitkering heeft en zich dat soort rijkdom helemaal niet kan veroorloven", aldus de

04.01 **Guido Tastenhoye** (Vlaams Belang): Depuis quelque temps, la police d'Amsterdam s'attaque aux 'frimeurs criminels', des allochtones défavorisés dont les divers signes extérieurs de richesse ne peuvent avoir été acquis honnêtement. Des données sont échangées entre les services fiscaux, les organismes sociaux, le registre national et le corps de police afin de déterminer quel luxe chaque individu peut se permettre. Ceux qui ne peuvent fournir d'explication cohérente sur la

Amsterdamse politiewoordvoerder Erik Vermeulen. Hij zegt verder: “We richten ons vooral op lui, meestal jongeren, die te koop lopen met hun rijkdom, dure Porsches of BMW's, sieraden enzovoort, terwijl vrij duidelijk is dat ze die rijkdom niet met werken hebben verkregen, omdat ze de hele dag op straat hangen. Wie geen sluitende verklaring heeft voor zijn exclusieve bezittingen, mag die dure spullen meteen inleveren, liefst ten overstaan van de hele groep”. Vermeulen besluit: “Op die manier pakken we meteen de negatieve voorbeeldfunctie van dat soort lieden aan”.

Mijnheer de minister, dat lijkt ons zeker ook in België een na te volgen voorbeeld, want ook in steden als Antwerpen en Brussel krijgen we dat fenomeen dikwijls te zien. Vandaar mijn vragen.

Hebt u al maatregelen genomen of in voorbereiding om naar Nederlands voorbeeld de dure, exclusieve bezittingen van rijke zogenaamde kansloze allochtonen in beslag te doen nemen door middel van het sluiten van een samenwerkingsakkoord tussen de politie, de belastingdiensten, de OCMW's, de diensten van de werkloosheidsuitkeringen en het rijksregister? Zo ja, op welke wijze? Zo neen, waarom niet?

Ten tweede, zult u, ingeval uw antwoord op de eerste vraag negatief is, ten minste uw diensten de opdracht geven om het Nederlandse voorbeeld te bestuderen?

04.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, het zogenaamde project waarop allusie is gemaakt, is als pilootproject bij de politie Amsterdam gestart. Het gaat over jongeren, al dan niet allochtonen, die een negatieve uitstraling hebben door hun ostentatief gedrag met luxegoederen, terwijl eigenlijk blijkt dat hun vermogens onverklaarbaar zijn.

De politie die een aangifte krijgt van dergelijke patsters, meldt dit bij de projectleiding. Het politiedossier wordt vervolgens aangevuld met informatie die afkomstig is van andere diensten, zoals sociale diensten, belastingdiensten of uitkeringsdiensten. Zo is het mogelijk om een patrimoniumonderzoek op te starten en een vergelijking te maken tussen het consumptiegedrag en de officiële financiële mogelijkheden.

U gaat er blijkbaar vanuit dat de Belgische overheid zomaar klakkeloos Nederlandse maatregelen zou moeten overnemen. Ik hoop dat u het met mij eens bent dat dergelijke verregaande maatregelen, zoals het afnemen van iemands vermogen, niet zomaar kunnen in een democratische rechtsstaat. Een patrimoniumonderzoek moet met andere woorden in de context van een strafprocedure gebeuren, als er concrete aanwijzingen zijn van gepleegde misdrijven en illegaal verworven vermogens.

De inbeslagname door het parket of de onderzoeksrechter, en ook de verbeurdverklaring door de strafrechter, kan dus maar gebeuren in het kader van een strafonderzoek. De gerechtelijke overheden in ons land leggen hoe langer hoe meer de klemtoon op buitgerichte recherche, onder het motto “misdad mag niet lonen”. Deze buitgerichte recherche is trouwens ook een aandachtspunt, dat weet u, in het nationale veiligheidsplan 2004-2007. Ook de wet van 19 december 2002, die de mogelijkheden tot beslag in strafzaken en

possession d'une Porsche ou le port d'un vêtement de marque, sont priés de restituer l'objet en question aux yeux de tous.

Le ministre est-il disposé à suivre l'exemple néerlandais? Dans l'affirmative, de quelle manière et dans la négative, pourquoi pas? Le ministre fera-t-il examiner le projet néerlandais?

04.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le projet pilote relatif aux dits "frimeurs", vise à mettre un terme au mauvais exemple que donnent ces jeunes qui se pavanent avec des biens de luxe. La police d'Amsterdam mène donc des enquêtes de patrimoine et compare leur comportement de consommation avec leurs possibilités financières officielles. En Belgique, l'enquête de patrimoine ne peut toutefois être réalisée que dans le cadre d'une procédure pénale. Par ailleurs, la saisie et la confiscation ne sont possibles que dans le cadre d'une enquête pénale.

Les autorités judiciaires belges optent de plus en plus pour un modèle de recherche axé sur le butin en considérant que le crime ne peut être source de profit. C'est dans ce contexte qu'il faut situer la loi du 19 décembre 2002 et la création de l'Office central de saisie et de confiscation. A l'échelle européenne, le droit pénal belge est l'un des plus avancés en cette matière.

bijzondere verbeurdverklaringen verruimt, sluit hierbij aan. Verder werd ook het Centraal Orgaan voor Inbeslagneming en Verbeurdverklaring opgericht. Hierdoor bevindt het Belgische strafrecht zich in de kop van het Europese peloton, wat betreft de efficiënte mogelijkheden tot ontneming van wederrechtelijk verkregen vermogensvoordelen.

Ten slotte kan ik nog vermelden dat op Belgisch-Nederlands initiatief het CARIN-netwerk werd opgericht. Dit is op korte termijn aan het uitgroeien tot hét centre of excellence inzake grensoverschrijdend beslag en verbeurdverklaring van crimineel gewin. De Belgische overheid heeft op dat vlak dus niet stilgezeten. Zij werkt wel binnen het kader van wat in onze rechtsstaat als betamelijk kan worden aanzien en met volle respect voor de fundamentele rechten en vrijheden van al haar burgers.

Par ailleurs, le réseau CARIN, une initiative belgo-néerlandaise, est devenu un centre d'excellence en matière de saisies et de confiscations transfrontalières de biens acquis illégalement.

Les autorités belges insistent toutefois pour que les opérations ne soient menées que dans le cadre de l'Etat de droit et dans le respect total des libertés et droits fondamentaux de l'ensemble de ses citoyens.

04.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik vind het een beetje eigenaardig dat u zo de nadruk legt op het respect voor de democratie en de rechtsstaat. Ik dacht dat Nederland toch ook nog altijd een democratie en een rechtsstaat is. Wanneer men daar dergelijke maatregelen, die een zeer groot effect sorteren, durft en kan nemen, dan meen ik dat wij zeker bereid moeten zijn om het Nederlandse systeem in eerste instantie alvast grondig te bestuderen en te bekijken wat wij daarvan kunnen overnemen.

04.03 Guido Tastenhoye (Vlaams Belang): Les Pays-Bas constituent aussi un Etat de droit démocratique. Pourtant, le gouvernement y est prêt à s'attaquer aux problèmes de façon efficace. Nous regrettons le laxisme du gouvernement belge.

Uit uw antwoord blijkt dat u eigenlijk niet van plan bent om zo ver te gaan als de Nederlanders. Dat betreurt ik.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer Philippe De Coene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitreiking van de elektronische identiteitskaarten" (nr. 6992)

05 Question de M. Philippe De Coene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la distribution des cartes d'identité électroniques" (n° 6992)

05.01 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik zou graag onder uw aandacht een reeks van niet aflatende problemen bij de uitreiking in steden en gemeenten van de elektronische identiteitskaart brengen.

De problemen situeren zich op 4 niveaus. Er zijn gebreken bij het functioneren van de apparatuur, de zogenaamde hardware. Er zijn gebreken bij het functioneren van de programmatuur of software. Er zijn problemen met de toegang van steden en gemeenten tot het rijksregister. Die toegang is dikwijls niet mogelijk en daardoor kan de procedure noch in het begin, noch halverwege worden afgewerkt. Men zou dan denken dat er met name voor die 3 problemen assistentie is. Dat is ook zo vastgelegd in de overeenkomst tussen de Belgische overheid en de steden en gemeenten die eraan deelnemen, die u getekend heeft. Maar ook de assistentie zoals omschreven in artikel 2 van de overeenkomst, laat het afweten.

Ik kan dat illustreren met een praktisch voorbeeld. Wij hebben van Binnenlandse Zaken in het kader van de overeenkomst 3 zogenaamde RACP-configuraties toebedeeld gekregen en wij zijn daar heel blij mee. Ik kan u zeggen dat die configuraties bijna de hele

05.01 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Dans le cadre de la délivrance des cartes d'identité électroniques, des problèmes fondamentaux occasionnent de très longues files d'attente dans les maisons communales. Ces problèmes concernent les lecteurs de cartes, la connexion au serveur du registre national et l'envoi tardif des codes PIN/PUK. Nous ne cherchons pas de coupables et, en tant que communes, nous voulons collaborer loyalement avec les autorités fédérales, mais le fait est que les communes doivent exposer des frais supplémentaires pour remédier aux dysfonctionnements de ce système. Quelles initiatives le ministre envisage-t-il de prendre à

tijd gebreken vertonen, die ik zopas heb geschetst. Er zijn dan twee houdingen mogelijk. Ik vind het persoonlijk iets te gemakkelijk te zeggen dat de bal opnieuw wordt gelegd in het kamp van Binnenlandse Zaken en van de federale overheid. Wij willen echt een loyale en mee uitvoerende partner zijn, omdat wij als lokale overheid ook wel het belang en de mogelijkheden van het versneld uitreiken van de elektronische identiteitskaart inzien. Dienaangaande hebben wij trouwens zelf al heel wat kosten gedaan, zowel op het vlak van materieel, dus investeringen, als op het vlak van personele assistentie, hetzij door vaste medewerkers, hetzij door personen die op afroep helpen de problemen op te lossen.

cet égard?

Ik kan u melden dat bijvoorbeeld in de gemeenteraad van Kortrijk een investering van 25.000 euro werd goedgekeurd. Die noodzakelijke investering moeten wij doen, omdat de apparatuur en de assistentie die wij nu zagezegd krijgen, het de hele tijd laten afweten. Ik wil u melden dat het voor de mensen die het moeten doen op het terrein, zeker niet eenvoudig is. U zult weten dat het Belpic-programma, dat de toegang moet leveren tot onder meer de centrale databanken, momenteel aan zijn achttiende versie toe is. Onze mensen zijn gestart in december en zijn meteen aan het werk gegaan. We zijn nu einde mei. In die periode alleen al hebben zij 4 nieuwe softwareversies aangemaakt gekregen. Voortdurend moeten zij hun operationele activiteiten aanpassen aan de nieuwe software. Wat zal er nu gebeuren?

Ik heb een antwoordje gekregen, omdat na een discussie in de gemeenteraad de kwestie publiek is geworden. Dan is er een antwoord gekomen van Binnenlandse Zaken. Ik vond het wel een zeer grappig antwoord. Een van uw leidinggevende ambtenaren schrijft ons: "Hang een papiertje uit of zeg aan de mensen die in de rij staan, dat het de schuld is van de Federale Overheidsdienst, dat de problemen bij ons zijn en dat ze begrip hebben".

Als steden en gemeenten, die instaan voor de eerstelijnszorg, met dergelijke onzin komen aandraven, dan doen ze niet anders dan de paraplu opentrekken. Het komt er niet op aan om hier schuldigen aan te wijzen. Het komt erop aan om in een geest van samenwerking de problemen te proberen aan te pakken, zodat, ten eerste, de uitreiking heel vlot kan verlopen en we de samengestelde doelstellingen kunnen bereiken. Ten tweede, de doelstelling is dat voor de burgers, om wie het te doen is, de procedure vlot kan worden afgewerkt, zodat we niet worden geconfronteerd met een systeem van administratieve bemoeilijking, maar in een systeem van administratieve vereenvoudiging.

05.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, om op de eerste vraag in te gaan, het probleem van de kaartlezers in de gemeenten werd aangekaart bij Steria, dat op dit ogenblik tests uitvoert met nieuwe software voor de kaartlezers, die ervoor moet zorgen dat ze stabiel worden. De software zal binnenkort beschikbaar worden gesteld aan de gemeenten.

Ten tweede, de jongste twee maanden stellen we vertragingen en ook onderbrekingen vast in de werking van het systeem voor de activering van de kaarten. Ik begrijp dat dat voor de gemeenten en voor de burger die zijn kaart komt afhalen, een heel vervelende zaak is. Hoewel punctuele oplossingen werden geboden en andere ook in

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Nous avons déjà abordé le problème des lecteurs de cartes avec la société Steria qui teste actuellement le nouveau logiciel et le mettra très bientôt à la disposition des communes. Au cours des deux derniers mois, des retards et des interruptions ont en outre affecté le système conçu pour l'activation des cartes. Quoique des solutions ponctuelles

voorbereiding zijn om het Belpic-systeem performanter te maken, wordt in overleg met de firma Steria een audit uitgevoerd om de algemene stabiliteit te verbeteren. Intussen wordt al het mogelijke gedaan om snel op te treden in geval van moeilijkheden. Over een aantal weken zullen wij de resultaten van de audit krijgen en zullen we dus ook de nodige stappen tot verbetering van het systeem zetten.

Ten derde, de procedure bepaalt dat, wanneer de identiteitskaart zich op de gemeente bevindt, de burger twee dagen later thuis zijn brief met zijn pin- en pukcodes ontvangt. In geïsoleerde gevallen, bijvoorbeeld bij herdruk van de brief of in geval van een verlofdag, kan er wat vertraging optreden.

05.03 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik neem aan dat het een antwoord vol goede intenties is.

Ik ben dan waarschijnlijk een van de geïsoleerde gevallen. Ik heb mijn identiteitskaart aangevraagd en heb daarop een papiertje gekregen dat ik de kaart mocht ophalen. Dat heeft geen twee dagen, maar wel twee maanden geduurd. Ik heb er geregeld navraag naar gedaan. De bevoegde dienst kon mij geen logische verklaring voor de vertraging geven. Ik ben dan nagegaan of ik inderdaad een eenzaam geval ben in mijn stad. Ik bleek te behoren tot honderden eenzame gevallen.

Mijnheer de minister, de centrale administratie moet dus een tandje bijsteken. Overigens stel ik vast dat de buitendiensten van het Rijksregister – voor mijn provincie is dat de buitendienst van Brugge – echt wel gehoor hebben voor de problemen van steden en gemeenten, maar onvermogen zijn om technisch op te treden. Het resultaat is dat wij nu dure onderhoudscontracten met externe firma's moeten sluiten, meer bepaald ook omdat de contacten die wij hebben met de firma die u hebt genoemd, absoluut geen soelaas bieden.

Ik stel dus voor dat wij, naast het officiële antwoord, ook werken aan een inhoudelijke verbetering.

Ik neem geen vrede met het officiële antwoord. Ik heb gisteren nog een werkvergadering gehad met de diensten ICT en Bevolking in de stad waar ik als schepen verantwoordelijk ben voor de uitreiking van de identiteitskaarten. Door de antwoorden die ik heb gekregen en die ik trouwens ook heb gelezen in een omzendbrief die van uw federale administratie afkomstig was, heb ik vastgesteld dat het een lege doos is.

Mijnheer de minister, nogmaals, ik wil zeker het project en u persoonlijk niet in verlegenheid brengen. Integendeel, wij zijn een van de steden die bijzonder veel investeert in ICT-middelen. Wij hebben een budget van 250 miljoen Belgische frank op legislatuurbasis. De liefde moet echter van twee zijden komen. We moeten elkaar dus de hand reiken en proberen het project zo vlot mogelijk samen af te werken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Véronique Ghenne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le passage en Belgique du Gumball Race" (n° 7008)

06 Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse

soient apportées et que des mesures soient préparées afin de rendre le système Belpic plus performant, nous procédons également à un audit qui devrait aboutir à des résultats dans quelques semaines. Ce à quoi nous voudrions parvenir, c'est que lorsqu'une carte d'identité arrive à la commune, le citoyen reçoive la lettre avec ses codes PIN/PUK deux jours après.

05.03 Philippe De Coene (sp.a-spirit): Cette réponse très officielle ne me satisfait pas. En réalité, il y a un délai d'attente, non de deux jours mais de deux mois, et les communes concluent des contrats de maintenance très onéreux afin de gérer au mieux les problèmes de logiciel. Il n'entre absolument pas dans mes intentions d'embarrasser le ministre ni de compromettre le projet, mais j'estime qu'il faut remédier d'urgence à ces anomalies.

Zaken over "de doortocht van de Gumball Race door België" (nr. 7008)

06.01 Véronique Ghenne (PS): Monsieur le ministre, il y a quelques jours, les participants du trop célèbre rallye Gumball Race ont parcouru nos routes. Cette course folle a pour objet de faire sillonner l'Europe par des chauffeurs fortunés, le plus rapidement possible mais surtout au mépris de toute règle de circulation routière en vigueur et au mépris du danger. Pour la première fois depuis sa création, cette course est passée par la Belgique.

Ma question portera sur quatre points:

1. Quelle mobilisation de policiers cet événement a-t-il nécessité?
2. Qui a pris les frais en charge?
3. Estimez-vous normal que ce soit finalement la collectivité qui assume les extravagances illicites de ces riches et inconscients automobilistes?
4. Peut-on envisager d'interdire le déroulement de ce genre d'épreuve dite "sportive" sur le territoire belge?

06.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, je renvoie à l'ample réponse que j'ai donnée à la question presque identique d'un sénateur, la semaine dernière. Pour cette raison, ma réponse aujourd'hui sera brève.

A l'occasion de la traversée de la Belgique par la course Gumball Race, la police fédérale a engagé 90 policiers pour faire respecter le Code de la route et garantir la sécurité de tous les usagers de la route. La grande affluence de spectateurs au point de contrôle du château d'Acoz a nécessité la mise en œuvre de 24 policiers locaux de la zone Germinalt et d'autres zones de l'arrondissement.

Deuxièmement, les frais engendrés par cette mobilisation policière incombent au budget de la police fédérale et des polices locales concernées.

Troisièmement, à la question de savoir s'il est normal que la collectivité assume les extravagances illégales de ces riches et inconscients automobilistes, je dois vous répondre par l'affirmative. La gestion des événements de l'ordre public et l'action de faire respecter le Code de la route forment la tâche principale de la police.

Quatrièmement, je n'ai pas envisagé l'interdiction pure et simple de cet événement. Dans un Etat démocratique, il est difficile d'interdire préventivement une activité qui a priori n'a pas un caractère illégal. J'avais chargé le centre de crise de coordonner la gestion de l'événement, de l'examiner et de prendre les mesures préventives et répressives possibles. Grâce au dispositif mis en place et à une bonne communication externe, aucun accident ni incident ne se sont produits sur le territoire belge. Ceux qui ont violé le Code de la route ont d'ailleurs été verbalisés.

06.01 Véronique Ghenne (PS): Enkele dagen geleden reden de deelnemers van de Gumball Race over onze wegen. Die dwaze wedstrijd lapt alle verkeersregels aan zijn laars en neemt een loopje met de veiligheid.

Hoeveel agenten moesten voor dit evenement worden opgetrommeld? Wie heeft de kosten betaald? Vindt u het normaal dat de gemeenschap moet opdraaien voor de onwettige uitpattingen van die rijke en lichtzinnige automobilisten? Kunnen dergelijke races op Belgisch grondgebied niet worden verboden?

06.02 Minister Patrick Dewael: Ik verwijs naar het antwoord dat ik vorige week op de bijna identieke vraag van een senator heb gegeven. Daarom zal mijn antwoord kort zijn.

Naar aanleiding van de rit door België van de Gumball Race werden 90 federale agenten opgeroepen naast de lokale agenten om het verkeersreglement te doen naleven en de veiligheid van alle weggebruikers te garanderen. De kosten van dit politie-optreden zijn voor de begroting van de federale politie en de betrokken lokale politie-eenheden. Het is normaal dat de gemeenschap de kosten van die illegale uitpattingen voor haar rekening neemt. Het beheer van openbare evenementen en toezien op de naleving van het verkeersreglement vormen de voornaamste taken van de politie.

Ik heb niet overwogen om dit evenement botweg te verbieden. In een democratische staat is het moeilijk om een activiteit, die a priori geen illegaal karakter heeft, preventief te verbieden. Ik had het crisiscentrum de opdracht gegeven het beheer van het evenement te coördineren en

mogelijke preventieve en repressieve maatregelen te nemen. Op Belgisch grondgebied hebben zich geen ongevallen of problemen voorgedaan. Zij die de verkeersregels hebben overtreden, werden bekeurd.

06.03 Véronique Ghenne (PS) Je vous remercie M. le ministre pour votre réponse. Je regrette de ne pas avoir eu connaissance de la question qui avait été posée au Sénat. Je lirai votre réponse à cette question en détail. Si cette épreuve devait être organisée à nouveau sur le territoire belge, envisagez-vous d'appliquer les mêmes mesures?

06.03 Véronique Ghenne (PS) Ik betreur dat ik geen weet had van de vraag die in de Senaat werd gesteld. Ik zal ze aandachtig lezen. Ik zou graag van u vernemen wat uw standpunt is indien die race opnieuw op Belgisch grondgebied wordt georganiseerd en of u dan dezelfde maatregelen zou nemen?

06.04 Patrick Dewael, ministre: J'analyserai à ce moment-là les conditions dans lesquelles cette manifestation se produit. Je réagirai selon les événements qui se produiront. Je ne peux pas anticiper.

06.04 Minister **Patrick Dewael**: Ik zal de omstandigheden waarin dat evenement plaatsvindt op dat moment analyseren. Ik zal dan inspelen op de gebeurtenissen. Ik kan daar niet op vooruitlopen.

06.05 Véronique Ghenne (PS): On parle d'épreuve sportive, cependant on sait qu'il s'agit d'une épreuve de vitesse. Apparemment, dans les contrôles effectués, d'autres personnes, qui ne participaient pas à cette épreuve, ont cependant pris part également à la course. C'est un danger potentiel pour la population belge.

06.05 Véronique Ghenne (PS): Blijkbaar werd tijdens de controles vastgesteld dat ook andere mensen die niet voor de wedstrijd waren ingeschreven, eraan hebben deelgenomen. Dat kan gevaarlijk zijn voor de bevolking.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Question de M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le respect des droits fondamentaux et de la Convention de Genève dans les zones de transit et les centres fermés" (n° 7009)

07 Vraag van de heer Mohammed Boukourna aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de naleving van de fundamentele rechten en de Conventie van Genève in de transitzones en de gesloten centra" (nr. 7009)

07.01 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, dans sa déclaration gouvernementale de juillet 2003, le gouvernement a, entre autres, réaffirmé son attachement au respect de la Convention de Genève et sa volonté de continuer l'approche réaliste et humaine appliquée en matière d'asile mais aussi, son intention de poursuivre l'humanisation des centres fermés.

07.01 Mohammed Boukourna (PS): In haar verklaring van juli 2003 heeft de regering nogmaals haar gehechtheid aan de naleving van de Conventie van Genève bevestigd en stelde ze dat het zoals in het verleden in haar bedoeling lag een realistisch en menselijk asielbeleid te voeren en het verblijf in de gesloten centra humaner te maken.

Permettez-moi, monsieur le ministre, de me référer aux observations introduites dans le rapport présenté par le réseau d'experts indépendants de la Commission européenne en matière de droits fondamentaux. Celui-ci fait état du non-respect des droits fondamentaux dans la pratique de l'isolement en zone de transit mais aussi dans le cadre de la détention administrative d'étrangers dans les centres fermés.

Het verslag dat werd ingediend door het netwerk van onafhankelijke deskundigen van

Ce rapport 2005 ne fait jamais que rappeler les observations émises dans le cadre du rapport 2003-2004, ce qui traduit une certaine récurrence des problèmes évoqués.

Je vous cite quelques exemples: ce rapport relève que l'arrêté royal régissant le fonctionnement des centres fermés comporterait une série de dispositions contraires aux droits fondamentaux des étrangers. Autorisant implicitement la détention administrative d'étrangers en prison, il s'agirait d'une modalité de privation de liberté non prévue par une loi. Parmi d'autres dispositions problématiques, relevons encore la discrimination sans justification objective résultant du non-règlement des centres INAD par cet arrêté.

La Belgique a souvent été mise sur la sellette en matière d'application des droits fondamentaux et, aujourd'hui, de nombreuses affaires sont encore pendantes devant les instances compétentes.

Concernant les pratiques d'isolement en zone de transit, permettez-moi de rappeler les faits suivants:

- les conditions sanitaires et sociales précaires dans lesquelles se trouvent des étrangers maintenus en centre fermé dans l'attente de leur éloignement, puis "remis en liberté" sur décision judiciaire de la chambre du conseil et orientés vers la zone de transit;
- la possibilité fictive pour certains étrangers faisant l'objet d'une ordonnance de mise en liberté de pouvoir rentrer dans leur pays, la possibilité de mouvement réduite, puisqu'ils ne bénéficient pas d'un accès totalement libre en zone de transit et que leurs documents officiels sont généralement conservés par les autorités policières.

Au vu de ces constatations, mes questions seront les suivantes:

1. Ne faudrait-il pas davantage clarifier les dispositions contenues dans l'article 3 de la loi de 1980 sachant qu'en la matière, le pouvoir discrétionnaire de l'Office est grand, voire grandissant, ce qui influe sur la motivation et dès lors sur l'effectivité du recours introduit par l'intéressé?
2. N'y a-t-il pas détention arbitraire dès lors que, dans les faits, la détention en centre fermé est illimitée vu que l'administration considère que lorsque l'étranger refuse son éloignement, c'est une nouvelle détention qui commence? Toute modalité de privation de liberté ne doit-elle pas être prévue par une loi?
3. Le bref délai assorti au dépôt de la plainte introduite par l'étranger auprès de la commission des plaintes individuelles rend la recevabilité de cette dernière assez problématique. De quelles garanties l'étranger dispose-t-il en la matière afin de faire respecter les droits inhérents à tout individu, pour reprendre le concept d'humanisation repris dans la déclaration gouvernementale de 2003? Ne faudrait-il pas augmenter ce délai, voire le doter d'un caractère suspensif de la mesure d'éloignement?

Enfin, monsieur le ministre, ne faudrait-il pas aussi insérer le centre INAD dans l'arrêté royal de 2002 afin de permettre l'égalité de

de l'Europese Commissie voor de fundamentele rechten meldt dat de eenzame opsluiting in de transitzone en de administratieve opsluiting van vreemdelingen in de gesloten centra een inbreuk vormen op de fundamentele rechten. In dit verslag 2005 worden de opmerkingen herhaald die reeds in het verslag 2003-2004 aan bod kwamen. Dat wijst erop dat de vermelde problemen niet nieuw zijn.

In dat verslag wordt onder meer gesteld dat het koninklijk besluit tot regeling van de werking van de gesloten centra een aantal bepalingen bevat die de fundamentele rechten schenden. Door de administratieve opsluiting van vreemdelingen in een gevangenis impliciet toe te laten gaat men veel verder dan wat de wetgeving over de vrijheidsberoving voorschrijft. Tot slot kunnen we er nog op wijzen dat dit besluit geen reglementering bevat over de INAD-centra, wat een discriminatie inhoudt die objectief gezien niet gerechtvaardigd is.

De eenzame opsluiting in de transitzone gebeurt in hachelijke sanitaire en sociale omstandigheden. Bovendien is de bewegingsvrijheid er beperkt en de officiële documenten worden in het algemeen door de politiediensten bewaard, wat de terugkeer naar het land van herkomst grotendeels fictief maakt.

Moet artikel 3 van de wet van 1980 niet nauwkeuriger worden omschreven, temeer daar de Dienst over een toenemende beslissingsmacht beschikt, wat een weerslag heeft op de motivatie en bijgevolg op de effectiviteit van de beroepen?

Kan men niet spreken van willekeurige opsluiting vermits de opsluiting in de gesloten centra onbeperkt in de tijd is? De

traitement des personnes détenues en termes de sécurité juridique?

administratie is immers van oordeel dat wanneer de vreemdeling zich tegen zijn verwijdering verzet, er een nieuwe periode van opsluiting begint. Moeten alle aspecten van de vrijheidsberoving niet bij wet worden geregeld?

De korte termijn waarover de betrokkenen beschikken om een klacht in te dienen bij de Commissie voor individuele klachten, brengt de ontvankelijkheid ervan in gevaar. Over welke waarborgen beschikt de vreemdeling terzake? Moet die termijn niet worden verlengd? Dient de maatregel tot verwijdering zelfs niet voorlopig te worden geschorst?

Zou ten slotte ook het INAD-centrum niet in het koninklijk besluit van 2002 moeten worden opgenomen, zodat alle gevangenen op dezelfde rechtszekerheid aanspraak kunnen maken?

07.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, l'article 3 de la loi de 1980 énumère les motifs qui peuvent justifier le refoulement d'un étranger à la frontière. Il formule négativement les conditions d'entrée dans le Royaume. Cet article n'est, en réalité, que la transposition en droit belge de l'article 5 de la Convention de Schengen. Les motifs de refoulement sont donc identiques pour tous les Etats membres Schengen.

Puisqu'il s'agit de normes internationales communes, il n'y a pas lieu de clarifier davantage l'article 3. Le pouvoir d'appréciation laissé aux Etats membres Schengen est largement encadré, notamment par les instructions consulaires communes Schengen. Elles explicitent les conditions dans lesquelles un étranger peut obtenir un visa. Le pouvoir discrétionnaire de l'Office des étrangers s'appuie donc sur des normes précisées. Par ailleurs, ce dernier doit motiver toutes ses décisions.

Il n'existe pas de maintien en détention arbitraire en centre fermé, puisque cette décision est prise sur la base de l'article 74 de la loi de 1980. Elle est susceptible d'un recours auprès de la chambre du conseil. Par arrêt du 28 septembre 1999, la Cour de cassation a confirmé la légalité de la prise successive de décision de maintien en détention lorsque l'étranger refuse son refoulement et que son maintien en détention prolongée est entièrement dû à son comportement.

A la question de savoir s'il ne faudrait pas augmenter le délai pour porter plainte auprès de la commission des plaintes individuelles, je

07.02 **Minister Patrick Dewael**: Artikel 3 van de wet van 1980, dat artikel 5 van de Schengenovereenkomst omzet, geeft een opsomming van de mogelijke redenen voor de teruggrijving van een vreemdeling naar de grens. Die redenen zijn dus in alle Schengenlanden dezelfde. De beoordelingsbevoegdheid van de lidstaten wordt afgebakend door de gemeenschappelijke consulaire instructies. De discretionaire bevoegdheid van de Dienst Vreemdelingenzaken, die zijn beslissingen met redenen moet omkleden, is dus op duidelijke normen gebaseerd.

De beslissing een vreemdeling in een gesloten centrum vast te houden kan enkel worden genomen wanneer aan de voorwaarden van artikel 74 van de wet van 1980 is voldaan. Tegen die beslissing kan beroep worden aangetekend voor de Raadkamer.

réponds par la négative. Un délai de cinq jours me semble suffisant. Prévoir un caractère suspensif de la mesure d'éloignement à la plainte est incompatible avec l'obligation de limiter le délai de la détention administrative.

En ce qui concerne le centre INAD, il pourrait être envisagé de prévoir son fonctionnement dans un arrêté royal spécifique, puisque ce centre est situé dans la zone de transit. Mais il diffère des autres centres dans la mesure où il n'accueille que les étrangers ayant fait l'objet d'une simple décision de refoulement et qui sont parfois refoulés le jour même.

La décision de refoulement et la décision de maintien dans un centre fermé en vue de l'exécution du refoulement sont deux décisions différentes. La décision de refoulement est susceptible d'un recours auprès du Conseil d'Etat tandis que la décision de maintien dans un centre fermé est une mesure privative de liberté. Cette décision peut être attaquée par l'introduction d'une requête auprès de la chambre du conseil; une ordonnance de mise en liberté de la chambre du conseil ne remet donc pas en cause la décision du refoulement.

Il appartient exclusivement au Conseil d'Etat de statuer sur le bien-fondé d'une décision de refoulement. Le Conseil d'Etat a d'ailleurs précisé que "l'étranger remis en liberté par les autorités judiciaires est replacé dans la situation antérieure à la décision de maintien en détention" et que "la décision de refoulement restait dès ce moment d'application". La procédure actuelle devant le Conseil d'Etat offre la possibilité d'introduire un recours en suspension en extrême urgence et donne dès lors toutes les garanties d'un recours effectif. L'étranger qui fait l'objet d'une décision de refoulement et qui introduit une procédure en extrême urgence n'est jamais refoulé avant que le Conseil d'Etat n'ait statué de son recours.

Par ailleurs, toutes les personnes qui font l'objet d'une décision de refoulement, qu'elles aient ou non introduit un recours, sont toujours en mesure de retourner dans leur pays d'origine, cela en vertu de la Convention de Chicago obligeant les compagnies aériennes à ramener sans délai la personne refoulée vers le point où elle a commencé son voyage. Cette obligation est reprise à l'article 74 de la loi du 15 décembre 1980.

Le défaut de moyens d'existence ne peut donc être retenu. La possession de moyens d'existence et d'un billet de retour fait d'ailleurs partie des conditions d'accès au territoire.

Een termijn van vijf dagen om klacht in te dienen lijkt me voldoende. Wanneer een verwijderingsmaatregel opschortend zou zijn, zou zulks ingaan tegen de verplichting om de duur van de administratieve hechtenis te beperken.

Het is mogelijk de werking van een INAD-centrum in een specifiek KB vast te leggen, aangezien dat centrum zich in de transitzone bevindt. Het verschilt echter van de andere centra, aangezien er enkel vreemdelingen worden opgevangen op wie een eenvoudige beslissing tot teruggedrijving van toepassing is en die soms nog dezelfde dag worden uitgezet.

De beslissing tot uitwijzing en de beslissing tot vasthouding in een gesloten centrum met het oog op de uitvoering van de uitwijzing zijn twee verschillende beslissingen. Tegen de eerste kan beroep worden aangetekend bij de Raad van State, terwijl de tweede een vrijheidsbenemende maatregel is, die bij de Raadkamer kan worden aangevochten. Een beschikking tot invrijheidstelling van de Raadkamer doet dus geen afbreuk aan de beslissing tot uitwijzing.

Alleen de Raad van State kan een uitspraak doen over de gegrondheid van een beslissing tot uitwijzing. De Raad van State heeft trouwens verduidelijkt dat hoewel de vreemdeling in vrijheid wordt gesteld, de beslissing tot uitwijzing van toepassing blijft. De schorsingsprocedure bij uiterst dringende noodzakelijkheid voor de Raad van State biedt alle garanties van een daadwerkelijk beroep. De vreemdeling die dergelijk beroep aantekent, wordt nooit uitgewezen alvorens de Raad van State een uitspraak heeft gedaan. Bovendien kunnen alle personen waartegen een beslissing tot uitwijzing werd uitgesproken, ongeacht of ze al

dan niet beroep hebben aangetekend, altijd naar hun land van herkomst terugkeren. Die verplichting staat in artikel 74 van de wet van 1980.

Het gebrek aan bestaansmiddelen kan dus niet in aanmerking worden genomen. Het hebben van bestaansmiddelen en een retourticket behoren tot de toegangsvoorwaarden tot het grondgebied.

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Monsieur le ministre, vous avez évoqué un certain nombre de dispositions, mais je m'intéresse aussi à la critique formulée par les experts. Ils ont relevé que cette zone de transit concentrait divers manquements d'un point de vue des droits fondamentaux.

Vous avez dit qu'il était toujours possible d'introduire un recours devant le Conseil d'Etat. Pour le prendre en considération, un des motifs retenus est l'extrême urgence. Or, cette extrême urgence n'est pas reconnue pour les personnes qui l'invoquent.

Nous avons vu, lors de l'affaire des neuf étrangers d'origine congolaise qui sont restés quatre mois dans cette zone de transit, toute la difficulté qu'ils éprouvaient à introduire un recours. Ne pensez-vous pas que les juridictions devraient être compétentes pour statuer rapidement sur la légalité de la mesure prise, monsieur le ministre, en dehors du Conseil d'Etat?

07.03 Mohammed Boukourna (PS): Ik zou ook graag wat meer vernemen over de kritiek van de deskundigen, waaruit blijkt dat er in die transitzone heel wat schort op het vlak van de fundamentele rechten. Bovendien wordt de dringende noodzakelijkheid door de Raad van State niet erkend voor de mensen die zich erop beroepen.

Toen negen vreemdelingen van Congolese afkomst vier maanden in die transitzone vastzaten, is gebleken hoe moeilijk het voor hen was om beroep aan te tekenen.

Zouden de rechtbanken niet bevoegd moeten zijn om snel over de wettelijkheid van een genomen maatregel te oordelen, zonder dat daarom het advies van de Raad van State moet worden ingewonnen?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de 'vereenvoudigde processen-verbaal' bij de Antwerpse politie" (nr. 7026)

08 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les 'procès-verbaux simplifiés' dressés par la police anversoise" (n° 7026)

08.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u hebt allicht ook gehoord over die lijst die zou zijn opgesteld door het Antwerps parket en die ook door een aantal andere parketten in dezelfde richting zou worden gebruikt, die maakt dat de politie door een hele reeks misdrijven geen echt proces-verbaal meer opstelt. Ik ga de lange lijst niet opsommen, mijnheer de minister. U weet net zo goed als ik dat het gaat over een reeks categorieën van voornamelijk diefstallen en vandalisme.

Ik heb daar op zich geen problemen mee. De werklast bij de politie en

08.01 Filip De Man (Vlaams Belang): Sur la base d'une liste établie par le parquet d'Anvers, la police d'Anvers ne dresse plus de procès-verbaux pour une série de délits. Sur cette liste figurent notamment le vol de bicyclettes et de cyclomoteurs, les vols dans les voitures, le vol à l'étalage, les coups et blessures involontaires et

het parket is zeer hoog en dat is een middel om daaraan te verhelpen. Mijn vragen gaan over het feit of die zaken nog wel worden doorgegeven. Als de Antwerpse politie nog een aangifte noteert in de vorm van een vereenvoudigd proces-verbaal, gaat dat altijd naar het parket? Het parket zegt immers dat dit soort zaken haar niet meer interesseert en zal ze dus ook niet meer vervolgen.

Als dit bekend raakt bij de bevolking, riskeert men dan niet dat men zegt dat men zijn tijd verliest door aangifte te doen van dat soort misdrijven? Leidt een dergelijke werkwijze er dus niet toe dat steeds minder mensen aangifte doen bij de politie?

Worden de feiten uit de vereenvoudigde processen-verbaal volledig opgenomen in de Antwerpse criminaliteitsstatistieken? Gebeurt dat ook in alle andere politiezones? Wordt dat bij de federale politie ook gedaan? Zo ja, wat is bij benadering het aandeel van de misdrijven in de vereenvoudigde processen-verbaal ten opzichte van alle misdrijven?

Mijnheer de minister, er is ook zoiets als de wet op de gemeentelijke administratieve sancties. Feiten van vandalisme kan men bestraffen via een administratieve boete. Ik neem aan dat daarvan ook geen proces-verbaal wordt opgemaakt en zeker geen proces-verbaal wordt doorgestuurd naar de nationale gegevensbank. Ook daar rijzen er vragen in hoeverre de criminaliteitsstatistieken daar onder lijden.

le vandalisme. Je puis adhérer au principe qui sous-tend cette mesure, car la charge de travail est déjà assez importante pour la police et le parquet.

La police établit encore une déclaration sous la forme d'un procès-verbal simplifié. Celui-ci n'est plus transmis au parquet, de sorte que les faits ne sont de facto plus poursuivis. Je crains que beaucoup de victimes de certains délits ne s'abstiennent d'encore faire une déposition lorsqu'elles auront pris conscience qu'en réalité, elles perdent leur temps. Cette crainte est-elle également confirmée par les statistiques?

Les délits pour lesquels un procès-verbal simplifié est dressé sont-ils intégrés dans les statistiques relatives à la criminalité?

Toutes les zones de police travailleront-elles à l'avenir avec le procès-verbal simplifié? Que fera la police fédérale?

Quel est le rapport entre le nombre de procès-verbaux simplifiés et les procès-verbaux classiques?

Les données relatives aux sanctions administratives que les communes peuvent infliger depuis peu seront-elles fournies au parquet?

08.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik denk dat u vertrekt van een verkeerd uitgangspunt, namelijk dat misdrijven die worden opgenomen in een vereenvoudigd proces-verbaal niet worden bezorgd aan het parket en niet zouden worden vervolgd.

Voor alle duidelijkheid, het systeem van vereenvoudigde processen-verbaal werd ingevoerd om de politiediensten te ontlasten van de redactie van het klassieke uitgebreide proces-verbaal volgens criteria die worden bepaald door de parketten-generaal.

Het betreft hier voornamelijk misdrijven waarvan de praktijk van de parketten uitwees dat ze meestal niet werden vervolgd en dat voornamelijk omdat de dader onbekend was. Een lijst van de vereenvoudigde processen-verbaal wordt maandelijks bezorgd aan het parket. Het is dus niet zo dat een feit dat wordt opgenomen in een vereenvoudigd proces-verbaal per definitie niet wordt vervolgd door het parket.

Een dergelijk PV kan wel degelijk nog aanleiding geven tot vervolging,

08.02 **Patrick Dewael**, ministre: Ce n'est pas parce que, pour certains délits, un procès-verbal simplifié est dressé que celui-ci ne sera plus transmis au parquet et n'occasionnera plus de poursuites. Le système des procès-verbaux simplifiés a été instauré, sur la base de critères définis par les parquets généraux, pour décharger la police de la rédaction d'un procès-verbal classique - et donc détaillé.

En ce qui concerne les infractions qui entrent en ligne de compte, la pratique nous a enseigné qu'elles ne donnaient généralement pas lieu à des poursuites, essentiellement parce que l'auteur

bijvoorbeeld wanneer de dader op een gegeven ogenblik wel bekend wordt.

Een circulaire van het college van procureurs-generaal ter uniformisering van het systeem van het vereenvoudigd PV werd onlangs positief geadviseerd door de federale politieraad en ligt nu ter goedkeuring bij de minister van Justitie. Voor meer vragen omtrent het systeem, zou ik u willen verwijzen naar de collega van Justitie, tot wiens bevoegdheid deze materie behoort.

Ik zal dan ook verder antwoorden op de vragen in zoverre ze specifiek op mijn bevoegdheid slaan.

Ten eerste, uit de inlichtingen van de korpsleiding van de Antwerpse politie blijkt dat de toepassing van het systeem van het vereenvoudigd proces-verbaal geen vermindering van klachtaangiften zou teweegbrengen. Met betrekking tot de aangiftebereidheid zijn er nog geen recente statistieken beschikbaar. Het thema komt wel aan bod in de veiligheidsmonitor 2004, waarvoor momenteel de cijfers nog niet beschikbaar zijn.

De vragen 2, 3 en 4 zal ik globaal beantwoorden.

De korpsleiding van de betrokken politiedienst bevestigt dat het systeem van vereenvoudigde processen-verbaal geen afbreuk doet aan de registratie in de plaatselijke criminaliteitsstatistieken. De feiten worden opgelijst en maandelijks ook overgezonden aan het parket. Elk misdrijf dat wordt vastgesteld door de politie via een klassiek dan wel een vereenvoudigd PV, wordt geregistreerd in de nationale gegevensbank van de geïntegreerde politie.

Wat betreft het aandeel van de vereenvoudigde PV's ten opzichte van alle misdrijven die werden aangegeven bij de politie van Antwerpen, meldt de korpsleiding dat dat voor het jaar 2004 ongeveer 53 procent bedraagt. Voor het jaar 2005 – tot 23 mei, want tot dan loopt mijn registratie – blijft de verhouding ongewijzigd.

De opvraging van de precieze statistische gegevens in de gezamenlijke politiezones vergt uiteraard een bepaalde tijdspanne, waardoor ik momenteel niet over de cijfergegevens beschik. Ik kan daar wel op terugkomen.

était inconnu.

Une liste de procès-verbaux simplifiés est adressée aux parquets mensuellement. L'auteur de toute infraction figurant sur cette liste peut toujours être poursuivi, par exemple lorsqu'on a réussi à l'identifier.

Le collège des procureurs généraux a rédigé une circulaire tendant à généraliser ce système. Le conseil fédéral de police a rendu un avis positif et à présent, cette proposition n'attend plus que l'assentiment de la ministre de la Justice.

La police d'Anvers nous a fait savoir que le nouveau système n'avait pas contribué à réduire le nombre de déclarations à la police. En ce qui concerne la volonté de faire une déclaration à la police, nous n'avons pas encore de chiffres récents. Ce thème sera abordé dans le moniteur de sécurité 2004.

Les procès-verbaux simplifiés ne portent pas non plus atteinte à l'enregistrement dans les statistiques locales sur la criminalité. Les chiffres sont envoyés au parquet chaque mois. Toute infraction constatée par la police et pour laquelle est dressé un procès-verbal classique ou simplifié est enregistrée dans la banque de données nationale de la police.

En 2004, à Anvers, le nombre de procès-verbaux simplifiés représentait 53% du total. Cette année, la proportion est approximativement identique.

Je communiquerai ultérieurement à M. De Man les données statistiques précises pour toutes les zones de police.

08.03 Filip De Man (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik begrijp ook dat de minister nu moeilijk kan antwoorden op mijn opmerkingen in verband met de administratieve sancties, die door enkele gemeenten worden toegepast. Het is een systeem dat nogal

08.03 Filip De Man (Vlaams Belang): En ce qui concerne ce dernier point, je réinterrogerai le ministre au moment de la

aan kritiek onderhevig is.

Ik zal daar toch eens op terugkomen, want u weet zo goed als ik, mijnheer de minister, dat een aantal feiten door die specifieke wetgeving alleen nog met administratieve boetes wordt behandeld. Ook daar blijft mijn vraag of dat nog naar de nationale gegevensbank gaat.

Ik ontsla u ervan hier zomaar een antwoord uit uw mouw te schudden. Ik zal er later zeker op terugkomen, bijvoorbeeld wanneer u de criminaliteitscijfers van 2004 zult bekendmaken, als ik mij niet vergis volgende week.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

09 Vraag van de heer Mark Verhaegen aan de vice-eerst minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bijkomende middelen voor de asielcentra" (nr. 7029)

09 Question de M. Mark Verhaegen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les moyens supplémentaires pour les centres d'asile" (n° 7029)

09.01 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, naar aanleiding van de begrotingscontrole werd beslist dat u samen met uw collega van Maatschappelijke Integratie een extra enveloppe van 500.000 euro zou krijgen voor de open en gesloten asielcentra. Vijfhonderdduizend euro blijkt op het terrein veel te ontoereikend te zijn om de financieringsbehoeften, bovenop de reeds vastgelegde kredieten, te lenigen.

Dat brengt mij ertoe de volgende vragen te stellen.

Ten eerste, waarvoor zal deze extra enveloppe worden aangewend?

Ten tweede, in hoeverre worden deze middelen besteed respectievelijk voor de open en gesloten asielcentra?

Ten derde, welk bedrag wordt dit jaar uitgetrokken in het kader van het meerjarenplan voor de asielcentra?

09.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Verhaegen, bij de initiële begroting 2005 werd voor infrastructuurwerken in zowel de gesloten als de open asielcentra enkel voorzien in vastleggingskredieten en niet in ordonnanceren. Normaal is dat, gelet op de termijnen van bestelling en uitvoering, geen enkel probleem.

Tijdens de begrotingscontrole werd vastgesteld dat een beperkt aantal dringende herstellingswerken noodzakelijk is en dat zowel voor de open als de gesloten asielcentra. Er werd dan ook beslist dat een half miljoen euro ordonnanceren specifiek daarvoor kon worden aangewend. Voor het jaar 2005 betekent dat voor de centra een bedrag van 975.000 euro dat kan worden vastgelegd waarvan 500.000 euro in 2005 kan worden betaald.

Wat de gesloten centra betreft, werd beslist dat het aandeel van Binnenlandse Zaken in het bedrag zal worden besteed aan dringende veiligheids- en herstellingswerken.

publication des chiffres de la criminalité pour 2004 qui interviendra la semaine prochaine. De même, je reviendrai plus tard sur les sanctions administratives communales.

09.01 Mark Verhaegen (CD&V): Lors du dernier contrôle budgétaire, un montant supplémentaire de 500.000 euros a été alloué aux centres d'asile ouverts et fermés. Il semble que cette injection reste tout à fait insuffisante pour couvrir tous les besoins des centres d'asile.

A quelles fins spécifiques ces moyens supplémentaires seront-ils utilisés? Quel montant sera consacré cette année aux centres d'asile dans le cadre du plan pluriannuel?

09.02 Patrick Dewael, ministre: Dans le budget initial de 2006, seuls des crédits d'engagement, et non des crédits d'ordonnancement, étaient prévus pour les travaux d'infrastructure des centres ouverts et fermés. Habituellement, compte tenu des délais de commande et d'exécution des travaux, ceci ne pose aucun problème.

Pendant le contrôle budgétaire, il s'est avéré que des moyens supplémentaires étaient nécessaires pour réaliser un certain nombre de travaux de restauration urgents. C'est pourquoi il a été décidé de

débloquer à cette fin spécifique 500.000 euros supplémentaires.

Pour cette année, un montant de 975.000 euros a donc été fixé pour les centres, dont 500.000 euros seront ordonnancés ou payés en 2005.

Il a été décidé entre-temps que la contribution de l'Intérieur à ces 500.000 euros serait consacrée aux travaux urgents de sécurité et de restauration des centres fermés.

09.03 Mark Verhaegen (CD&V): Mijnheer de minister, het is goed dat dit gebeurt. Ik blijf echter de mening toegedaan dat de problematiek van de asielzoekers de regering boven het hoofd groeit.

Wij zien op het terrein dat er enorme problemen zijn met de financiering en dat men ver boven de vastgelegde kredieten komt. Er zijn in mijn regio, de Antwerpse Kempen, twee asielcentra. Wat het gesloten asielcentrum in Merksplas betreft, liggen de kosten al heel hoog. Er zijn regelmatig branddetectieproblemen en er wordt om de haverklap schade aangericht aan de kamers, enzovoort. In Arendonk moeten de waterleidingscircuits worden vervangen in verband met legionellaproblemen.

De kredieten zijn dus ontoereikend. Ik heb de indruk, en wij voelen dat ook op het terrein, dat op dit moment de toestroom moeilijk in de hand te houden is en dat er ons grote problemen te wachten staan. Ik hoop dat dit niet het topje van de ijsberg is zoals we hebben gezien met Les Dolimarts in Vresse-sur-Semois, dat uiteindelijk de illustratie is van hoe het niet moet worden gedaan. In 2001 koopt de Regie der Gebouwen een pand voor 3 miljoen euro dat drie jaar later nog geen half miljoen euro meer waard is. Wij moeten respect hebben voor belastinggeld en de belastingbetaler niet laten opdraaien voor een bestuur dat niet behoorlijk functioneert. Dat is mijn kritiek. Wij kunnen dat trouwens moeilijk uitleggen aan de bevolking.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: La question n° 7061 de Mme van Gool est retirée.

10 Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'incorporation des infractions pénales dépenalisées dans les règlements de police" (n° 7086)

10 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het opnemen van gedepenaliseerde strafrechtelijke inbreuken in het politiereglement" (nr. 7086)

10.01 Eric Libert (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, cette question a trait à la loi du 17 juin 2004, plus précisément à votre circulaire du 3 janvier 2005 concernant les dépenalisations des infractions pénales.

Il me revient à cette occasion que certaines difficultés surviennent dans l'application de la législation relative aux sanctions

09.03 Mark Verhaegen (CD&V): Je suis convaincu que, lentement mais sûrement, le gouvernement ne pourra plus supporter le coût toujours croissant des centres d'asile et que le contribuable fera les frais de cette mauvaise gestion du gouvernement violet. A eux seuls, les deux centres établis en Campine – Merksplas et Arendonk – requièrent des travaux de restauration très coûteux.

10.01 Eric Libert (MR): Mijn vraag betreft de wet van 17 juni 2004, meer bepaald uw circulaire van 3 januari 2005 betreffende het uit het strafrecht halen van bepaalde strafrechtelijke inbreuken.

administratives. C'est ainsi qu'un de mes correspondants a été confronté récemment, après l'entrée en vigueur de la loi du 17 juin 2004, à une dégradation de véhicule. La voiture est abîmée, le citoyen se rend au commissariat de police où on lui répond que ce genre d'infraction ne relève plus de la police mais bien de la justice. Quelle justice? Notre citoyen n'en sait trop rien. Il se rend alors auprès de la justice de paix. Il lui est dit que celle-ci n'est pas non plus compétente s'agissant de la répression d'infractions en la matière. Il s'adresse ensuite par courrier au chef de corps de la zone de police. Celui-ci lui a répondu que les dégradations volontaires ne relevaient plus de la police. De fait, l'endommagement ou la destruction volontaire des propriétés mobilières d'autrui constitue une infraction qui a été dépenalisée depuis la loi du 17 juin 2004. Voilà donc notre citoyen lancé sur l'orbite kafkaïenne de l'univers administratif. Il se trouve avec une voiture complètement abîmée et personne sur le plan légal n'est là pour venir à son secours.

En vertu des principes énoncés dans votre circulaire de janvier 2005, il revient aux communes d'assurer la répression après avoir jugé de l'opportunité d'intégrer ce type d'infraction dans son règlement de police. Mais, apparemment, il subsiste des carences au niveau de la coordination légale.

En conséquence, monsieur le ministre, pourriez-vous me faire savoir comment vous appréciez l'attitude du chef de corps de la zone de police précitée? Pourriez-vous aussi me dire si vous confirmez l'existence d'un vide juridique en la matière? Je crois que la notion de vide juridique est la question centrale.

Pourriez-vous me dire si une campagne d'information a été prévue spécifiquement à l'égard de la population?

Pourriez-vous me dire si des difficultés majeures se présentent dans l'application de la circulaire et plus particulièrement quant à l'incorporation des infractions pénales dépenalisées dans les règlements de police?

Bij de toepassing van de wetgeving betreffende de administratieve sancties rijst een aantal problemen. Zo liet iemand me weten dat zijn voertuig na de inwerkingtreding van de wet van 17 juni 2004 werd beschadigd. Hij kwam aldus op de kafkaïaanse baan van het administratieve universum terecht, waar geen enkele overheid nog in staat bleek hem te helpen. Zowel het politiecommissariaat als het vrederecht en de korpschef van de politiezone antwoordden hem dat ze niet langer bevoegd waren voor dat soort inbreuken. De opzettelijke beschadiging of de vernieling van andermans roerende eigendommen is een strafbaar feit dat sinds de wet van 17 juni 2004 niet langer strafrechtelijk wordt vervolgd.

Uw circulaire van januari 2005 bepaalt dat de gemeente voortaan bevoegd is voor de beteugeling, nadat ze heeft geoordeeld of zij het opportuun acht bepaalde inbreuken in haar politiereglement op te nemen. Er rijzen echter problemen wat de wettelijke coördinatie betreft.

Wat denkt u van de houding van de korpschef van de betrokken politiezone? Bevestigt u dat hier sprake is van een juridisch vacuüm? Dat is volgens mij de kern van het probleem. Werd voor een informatiecampagne ten aanzien van de bevolking gezorgd? Leidt het invoegen van de uit het strafrecht gelichte inbreuken in de politiereglementen tot problemen?

10.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, il me paraît difficile de me prononcer sur le cas que vous évoquez ne connaissant ni les détails du dossier – de quel type de fait s'agit-il exactement-, ni des détails de la procédure et de la réponse exacte réservée par le chef de corps à la question de la victime.

Dans le projet de loi portant diverses dispositions urgentes, certaines imperfections de la loi du 17 juin 2004 ont été rectifiées. Ces dispositions seront traitées dans le chapitre "fonction publique et politique des grandes villes".

10.02 **Minister Patrick Dewael**: Ik kan bezwaarlijk uitspraken doen over het dossier dat u aanhaalt en waarvan de details me niet bekend zijn. In het wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen, werd een aantal onvolkomenheden van de wet van 17 juni 2004 rechtgezet. Die bepalingen zijn te vinden in het hoofdstuk "Openbaar ambt en

Le projet de loi a été approuvé en Conseil des ministres, vendredi dernier. Par après, les discussions parlementaires à ce sujet pourront avoir lieu.

Par ailleurs, mon département a pris les mesures suivantes afin d'informer la population:

1. La circulaire OB30bis du 3 janvier 2005 a été publiée au Moniteur belge du 20 janvier 2005;
2. Des journées d'étude et d'information sont régulièrement organisées;
3. L'administration est disponible pour répondre à toute question;
4. La presse a relayé les informations relatives aux sanctions communales;
5. Une brochure d'information est sur le point d'être distribuée par l'entremise des bourgmestres et des chefs de corps de police;
6. Enfin, une rubrique à ce sujet sur le site internet est en voie d'achèvement.

À ma connaissance, les communes n'éprouvent pas de difficulté majeure à incorporer les infractions dépenalisées dans les règlements de police. Il apparaît toutefois prématuré de dresser un bilan à ce stade, la loi étant entrée en vigueur le 1^{er} avril dernier. Une évaluation aura lieu dans les mois qui viennent. Il est évident que les lettres circulaires de l'Intérieur seront adaptées aux modifications de la loi.

Grootstedenbeleid”.

Het wetsontwerp werd vrijdag jongstleden in de Ministerraad goedgekeurd.

Voorts heeft mijn departement de volgende maatregelen getroffen om de bevolking te informeren: de circulaire OB 30bis van 3 januari 2005 werd in het Belgisch Staatsblad van 20 januari gepubliceerd, er worden geregeld studie- en informatiedagen georganiseerd, de administratie staat ter beschikking om op alle vragen te antwoorden, de pers heeft bericht over de gemeentelijke sancties, er zal zeer binnenkort een informatiebrochure worden verspreid via de burgemeesters en de chefs van de politiekorpsen en tevens wordt de laatste hand gelegd aan een rubriek ter zake op de internetsite.

Bij mijn weten ondervinden de gemeenten geen moeilijkheden om de uit het strafrecht gelichte overtredingen in de politiereglementen op te nemen. Het is echter voorbarig om nu al een balans ter zake op te maken; in de komende maanden zal een evaluatie plaatsvinden. De circulaires van het departement Binnenlandse Zaken zullen aan de wetswijzigingen worden aangepast.

10.03 Eric Libert (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse mais vous conviendrez ne pas avoir répondu au problème essentiel selon moi, celui du vide juridique. Rassurez-vous, mon intention n'est pas de vous titiller à ce sujet. Je souhaiterais cependant que vous me répondiez par écrit et de manière plus détaillée sur ce point. En effet, cette fameuse loi de dépenalisation date du 17 juin 2004. Elle est entrée en vigueur le 1^{er} avril 2005. Il faut bien comprendre que toute une série d'infractions dépenalisées n'ont pas encore été incorporées dans les règlements communaux. Quid pendant cette période transitoire? Il y a un non-droit qui débouche sur une myriade de situations à l'image de celle que je vous ai exposée. C'est sur ce point que je voudrais attirer votre attention.

L'humour ne perd jamais ses droits mais si, en plus, vous préparez une campagne d'information de la population et qu'à cette occasion vous mettez en exergue le fait qu'il y ait un vide juridique et que personne ne va pouvoir aider les gens dont la commune ne se dépêcherait pas d'inclure l'infraction dans son règlement, cette

10.03 Eric Libert (MR): U heeft geen antwoord gegeven op mijn belangrijkste vraag, namelijk die met betrekking tot het juridisch vacuüm. Ik zou daarover graag een meer gedetailleerd schriftelijk antwoord ontvangen.

Een hele reeks uit het strafrecht gelichte overtredingen werden nog niet in de gemeentereglementen opgenomen. Wat zal er gebeuren tijdens die overgangsperiode?

information risque d'avoir un effet pervers.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit de vote des Européens non belges et des non Européens" (n° 7082)

11 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het stemrecht voor niet-Belgische Europeanen en niet-Europeanen" (nr. 7082)

11.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, les Européens pourront participer aux élections communales et les non-Européens le pourront également à la suite du vote intervenu dans les différentes assemblées. J'aurais voulu revenir sur l'organisation pratique de cette participation et examiner l'évaluation faite lors des précédentes élections au sujet de la participation des Européens à cette occasion. En effet, nous nous étions rendu compte que les modalités pratiques étaient assez complexes. Par conséquent, très peu d'Européens avaient participé au scrutin. J'imagine que votre objectif vise une plus grande participation des citoyens européens et non européens aux élections et que l'accès à l'information et les modalités soient les plus simples possible.

Dans ce cadre, j'aurais voulu connaître la part du ministère fédéral de l'Intérieur dans la préparation de ces élections communales. Quelles sont exactement les personnes qui pourront y participer? Quelles seront les modalités de leur participation à ces élections? Quelles informations leur seront-elles adressées? Quand et comment?

11.01 Zoé Genot (ECOLO): De Europese burgers en de niet-Europese vreemdelingen zullen aan de gemeenteraadsverkiezingen kunnen deelnemen. Wegens de gebrekkige organisatie van die deelname, hebben zeer weinig Europeanen aan de jongste verkiezingen deelgenomen. Ik veronderstel echter dat u ernaar streeft, dank zij een betere voorlichting en eenvoudige modaliteiten, meer Europese burgers en niet-Europese vreemdelingen aan de verkiezingen te laten deelnemen. Wat is het aandeel van het departement Binnenlandse Zaken in de voorbereiding van de gemeenteraadsverkiezingen?

Welke personen zullen er kunnen aan deelnemen? Volgens welke modaliteiten zullen zij aan die verkiezingen kunnen deelnemen? Welke informatie zullen zij ontvangen? Wanneer en op welke manier?

11.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, pour les citoyens de l'Union européenne résidant dans notre pays, rien n'a changé. Ceux qui étaient inscrits comme électeurs lors des élections précédentes d'octobre 2000 seront d'office repris sur la liste des électeurs, à moins qu'ils n'aient entre-temps demandé leur radiation de ladite liste. S'ils ne sont pas encore inscrits comme électeurs, ils peuvent à tout moment solliciter leur inscription, sauf entre le jour fixé pour l'arrêt de la liste des électeurs et la date des élections.

En ce qui concerne les étrangers non européens, la loi qui leur a reconnu le droit de vote actif pour ces élections prévoit qu'ils peuvent acquérir la qualité d'électeur à condition d'en introduire la demande par écrit auprès de la commune de leur résidence principale. Le projet d'arrêté royal fixant le modèle de cette demande sera prochainement soumis au Conseil des ministres. Dans cette demande, les étrangers intéressés devront mentionner leur nationalité ainsi que l'adresse de leur résidence principale. Ils devront s'engager à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention européenne de

11.02 Minister Patrick Dewael: De EU-burgers die in ons land verblijven en die bij de verkiezingen van 2000 als kiezers waren ingeschreven, zullen automatisch in de kiezerslijst worden opgenomen, tenzij ze gevraagd hebben om daaruit te worden geschrapt. Degenen die nog niet ingeschreven zijn, kunnen op om het even welk ogenblik vragen in de lijst te worden opgenomen, en zulks tot op de dag waarop de kiezerslijst wordt afgesloten.

De wet tot toekenning van het actief kiesrecht aan niet-Europese vreemdelingen bepaalt dat zij de

sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Ils devront, par ailleurs, prouver qu'ils ont établi leur résidence principale dans notre pays durant les cinq ans précédant l'introduction de leur demande.

Les communes seront invitées à diffuser ces informations auprès de leurs administrés concernés, lorsque les arrêtés d'exécution que je viens d'évoquer auront été pris.

hoedanigheid van kiezer kunnen verwerven door het indienen van een aanvraag bij de gemeente waar hun hoofdverblijfplaats is gevestigd. In die aanvraag dienen zij hun nationaliteit te vermelden, alsook het adres van hun hoofdverblijfplaats en tevens moeten zij kunnen bewijzen dat hun hoofdverblijfplaats in ons land was gevestigd gedurende een periode van vijf jaar voorafgaand aan hun aanvraag. De gemeenten worden verzocht die inlichtingen bij de betrokkenen te verspreiden zodra de uitvoeringsbesluiten zullen zijn uitgevaardigd.

11.03 Zoé Genot (ECOLO): J'ai bien compris qu'à ce stade, on ne prévoyait pas de campagne d'information. Lors des précédentes élections, pour expliquer ces différentes modalités aux Européens, on avait fait une petite campagne d'information, déjà fort lacunaire; je pense que ce serait intéressant d'évaluer la pertinence d'une telle action avant les élections 2006.

11.03 Zoé Genot (ECOLO): In dit stadium is er geen voorlichtingscampagne gepland, in weerwil van de lacunes die bij de vorige verkiezingen werden vastgesteld. Ik suggereer dat men de gegrondheid van die keuze vóór de verkiezingen van 2006 zou herbekijken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues en matière de sanctions administratives" (n° 7087)

12 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het taalgebruik met betrekking tot de administratieve sancties" (nr. 7087)

12.01 Eric Libert (MR): Monsieur le président, il s'agit d'une question relative aux procès-verbaux pris en exécution de la circulaire du 3 janvier 2005 relative aux sanctions administratives et à l'emploi des langues dans les communes de la périphérie bruxelloise.

12.01 Eric Libert (MR): De vraag gaat over de processen-verbaal tot uitvoering van de omzendbrief van 3 januari 2005 betreffende de administratieve sancties en het gebruik van de talen in de Brusselse randgemeenten.

La circulaire publiée au Moniteur belge du 20 janvier 2005 concerne la mise en œuvre des sanctions administratives communales, suite à la loi du 17 juin 2004. Les points 24 et 25 de cette circulaire ont trait à la constatation des infractions par voie de procès-verbal: les infractions qui ne peuvent faire l'objet que d'une sanction administrative peuvent être constatées par des agents communaux, le cas échéant, alors que pour la constatation d'infractions qui ne sont pas uniquement sanctionnables administrativement, seuls les fonctionnaires ou auxiliaires de police sont compétents.

De omzendbrief betreft de uitvoering van de gemeentelijke administratieve sancties. De inbreuken waarvoor alleen een administratieve sanctie kan worden opgelegd, kunnen door de gemeentelijke ambtenaren worden vastgesteld, terwijl voor de andere inbreuken alleen de politieambtenaren of hulpagenten van politie bevoegd zijn.

Les procès-verbaux des agents communaux, en ce qu'ils concernent la constatation d'infractions sanctionnables administrativement, ne sont pas régis par la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire, et plus particulièrement son article 11.

De processen-verbaal van de gemeentelijke ambtenaren

Ceci implique que, dans les six communes périphériques, ils sont régis par l'article 25 des lois sur l'emploi des langues en matière

administrative en ce qu'ils constituent des rapports avec un particulier. Dès lors, à partir du moment où l'agent traitant dispose de l'appartenance linguistique de la personne qui fait l'objet du procès-verbal, il doit rédiger ledit procès-verbal soit en français, soit en néerlandais.

Par conséquent, monsieur le ministre, pouvez-vous me confirmer cette interprétation qui, à mon sens, est la plus respectueuse des droits des populations de ces communes, tant néerlandophones que francophones?

12.02 Patrick Dewael, ministre: Les infractions qui sont uniquement administrativement sanctionnables peuvent être constatées soit par les fonctionnaires ou agents auxiliaires de police par procès-verbal, soit par des agents communaux et par des agents des sociétés de transport en commun dans un constat. Par la suite, le procès-verbal ou le constat doit être transmis au fonctionnaire chargé d'infliger l'amende et, dans ce cadre, le procès-verbal ou le constat est une pièce du dossier. Par conséquent, il doit être considéré comme un rapport entre services intérieurs et comme un rapport avec les services dont l'agent qui constate l'infraction relève. Dans les communes périphériques, le procès-verbal ou constat sera donc rédigé en langue néerlandaise, conformément à l'article 23 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juin 1966.

Par contre, lorsque le fonctionnaire chargé d'infliger l'amende enverra un courrier au contrevenant avec une copie du procès-verbal, comme le prévoit la procédure décrite dans la circulaire du 3 janvier 2005, l'application de l'article 25 des lois coordonnées précitées sera requise. Comme il s'agit d'un rapport avec un particulier, il devra utiliser la langue que l'intéressé utilise, quand celle-ci est le français ou le néerlandais.

Il faudra, par conséquent, que le procès-verbal soit transmis en français pour une personne s'exprimant en français.

betreffende de vaststelling van administratief sanctioneerbare inbreuken worden niet geregeld door de wet van 15 juni 1935 over het gebruik van de talen in rechtszaken. Dit betekent dat ze in de zes randgemeenten worden geregeld door artikel 25 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken aangezien ze als betrekkingen met particulieren worden beschouwd. De ambtenaar moet het proces-verbaal dan opstellen in de taal van de geverbaliseerde. Kunt u mij zeggen of ik de wet juist heb geïnterpreteerd?

12.02 Minister Patrick Dewael: De inbreuken die alleen administratief sanctioneerbaar zijn kunnen ofwel door de politieambtenaren of hulpagenten van politie in een proces-verbaal worden vastgesteld of kunnen door de gemeentelijke ambtenaren en de ambtenaren van de openbare vervoersmaatschappijen in een vaststelling worden opgetekend. Vervolgens moet het proces-verbaal of de vaststelling bezorgd worden aan de ambtenaar die belast is met het opleggen van de boete en wordt dit stuk aan het dossier toegevoegd. Dit stuk moet dan ook worden beschouwd als een verslag tussen interne diensten. In de gemeenten van de rand moet het proces-verbaal of de vaststelling dan ook in het Nederlands worden opgesteld, in overeenstemming met artikel 23 van de wetten op het gebruik van de talen.

Maar wanneer de ambtenaar die belast is met het opleggen van de boete een brief met een kopie van het proces-verbaal naar de overtreder stuurt, moet voornoemd artikel 25 van de gecoördineerde wetten worden toegepast. Aangezien het gaat om een betrekking met een particulier, moet de ambtenaar de taal van de betrokkene gebruiken.

Voor een Franstalige moet het proces-verbaal dus in het Frans worden opgesteld.

12.03 Eric Libert (MR): Je vous remercie, monsieur le ministre.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Question de M. Eric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la déclaration du gouvernement flamand à l'égard des mandataires communaux francophones dans les six communes périphériques" (n° 7098)

13 Vraag van de heer Eric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verklaring van de Vlaamse regering ten aanzien van de Franstalige gemeentelijke mandatarissen in de zes Brusselse randgemeenten" (nr. 7098)

13.01 Eric Libert (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question concerne la déclaration du gouvernement flamand, assez récente, à l'égard des mandataires communaux francophones dans les six communes de la périphérie.

Lors de cette déclaration du gouvernement flamand, à la suite des négociations institutionnelles, M. Leterme, ministre-président du gouvernement flamand, s'est largement exprimé en faveur de mesures visant à renforcer le caractère flamand des six communes périphériques.

Je ne reprendrai pas la panoplie de tous les souhaits, exigences et décisions qui ont été prises à cette occasion. Mon propos n'est pas de polémiquer mais de vous questionner à propos d'un problème très précis.

Il a été notamment question d'un décret afin d'assurer une parfaite connaissance du néerlandais par ceux qui sont censés exercer un mandat exécutif communal. On vise ici la fameuse présomption irréfragable de connaissance du néerlandais par les échevins francophones. C'est l'objet de ma question mais je devrais tout d'abord, monsieur le ministre, reprendre quelques rétroactes sur le plan juridique.

L'article 6, §1, VIII de la loi spéciale du 8 août 1980, modifié en juillet 2001 à l'occasion des accords de la Saint-Polycarpe, prévoit, d'une part, que les Régions sont désormais compétentes en ce qui concerne les pouvoirs subordonnés pour ce qui à trait à la composition, à l'organisation, à la compétence et le fonctionnement des institutions communales ainsi que les élections. Mais une exception commune est toutefois expressément prévue pour ce qui à trait aux règles prévues dans la loi communale, la loi électorale communale et la loi organique des CPAS prises en vertu de la loi du 9 août 1988. Cette loi a été appelée la loi de pacification communautaire. Nous en arrivons au cœur du problème.

L'article 72 bis de la loi communale qui règle le principe de la présomption de la connaissance du néerlandais, pour notamment les échevins élus directement dans les six communes à facilités, est donc une disposition qui ne peut être modifiée par décret de la Région flamande.

13.01 Eric Libert (MR): Mijn vraag handelt over de recente verklaring van de Vlaamse regering ten aanzien van de Franstalige gemeentelijke mandatarissen in de zes Brusselse randgemeenten.

De heer Leterme, Vlaams minister-president, is het grotendeels eens met de maatregelen die het Vlaamse karakter van de zes randgemeenten moeten versterken. Dit roept een specifiek probleem op.

Er was sprake van een decreet dat zou moeten garanderen dat wie een politiek uitvoerend mandaat in een gemeente uitoefent, het Nederlands volledig dient te beheersen. Hiermee wordt het beruchte onweerlegbaar vermoeden van de kennis van het Nederlands van de Franstalige schepenen op de helling gezet.

Artikel 6, § 1, VIII, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bepaalt dat de Gewesten voortaan wat de ondergeschikte besturen betreft bevoegd zijn voor de samenstelling, organisatie, bevoegdheid en werking van de gemeentelijke instellingen en de verkiezingen. Maar er is een gemeenschappelijke uitzondering gemaakt voor de regelingen die krachtens de wet van 9 augustus 1988 opgenomen zijn in de gemeentewet, de

Seul le législateur fédéral est compétent pour la modifier ainsi que toutes les autres dispositions qui concernent la loi de pacification communautaire. Ceci a été expressément rappelé lors des travaux préparatoires de la loi spéciale de 2001. Par ailleurs, l'inscription de la loi de pacification communautaire dans la loi spéciale de 2001 implique que ces dispositions ne peuvent être modifiées que par une loi fédérale et à majorité spéciale.

Dès lors, monsieur le ministre, il appert que la Région flamande est donc très clairement incompétente pour imposer par voie de décret des conditions linguistiques supplémentaires à l'exercice d'un mandat d'échevin dans une commune à facilités.

Pourriez-vous me faire savoir si vous confirmez, d'une part, cette interprétation juridique par rapport à ce point précis concernant la présomption irréfragable de la connaissance du néerlandais pour les échevins des six communes à facilités?

D'autre part, confirmez-vous la compétence fédérale pour toutes les autres dispositions légales de la loi de pacification communautaire? Je vous remercie.

gemeentekieswet en de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 72bis van de gemeentewet dat het beginsel van het vermoeden van de kennis van het Nederlands onder meer voor de rechtstreeks verkozen schepenen in de zes faciliteitengemeenten regelt, is dus een bepaling die niet door een decreet van het Vlaamse Gewest kan worden gewijzigd. Enkel de federale wetgever is bevoegd om het te wijzigen. Dat geldt tevens voor alle andere bepalingen die in de pacificatiewet zijn opgenomen. Door de opname van die pacificatiewet in de bijzondere wet van 2001 kunnen die bepalingen trouwens nog enkel door een federale wet met bijzondere meerderheid worden gewijzigd. Bijgevolg is het Vlaamse Gewest niet bevoegd om via een decreet bijkomende taalvereisten te verbinden aan de uitoefening van een schepenenmandaat in een faciliteitengemeente.

Kan u deze juridische lezing bevestigen? Klopt het dat de federale overheid bevoegd is voor alle andere wettelijke bepalingen uit de pacificatiewet?

13.02 Patrick Dewael, ministre: Une réponse très brève, monsieur le président, car j'ai pris connaissance de la déclaration faite par le ministre-président du gouvernement flamand, suite aux négociations institutionnelles sur BHV, et je ne peux évidemment pas préjuger de ce que contiendra le décret éventuel qui serait actuellement en préparation au gouvernement flamand.

13.02 Minister Patrick Dewael: Ik heb kennis genomen van de verklaring van de minister-president van de Vlaamse regering, en ik kan uiteraard niet vooruitlopen op de inhoud van het eventuele decreet dat de Vlaamse regering momenteel zou voorbereiden.

13.03 Eric Libert (MR): Monsieur le ministre, vous n'avez peut-être pas pu - c'est regrettable, mais je ne vais pas polémiquer - prendre connaissance de la première mouture de ce décret mais ma question ne concerne pas le contenu du décret. Je prends comme tableau de fond les décisions et les desiderata qui ont été émis par la Région flamande pour en arriver à une question très juridique. Je vous la répète: confirmez-vous l'interprétation que je vous ai donnée par rapport à la présomption irréfragable de la connaissance du néerlandais? A savoir que c'est une disposition légale qui figure dans une loi fédérale, laquelle ne peut être modifiée que par une loi

13.03 Eric Libert (MR): Dat is inderdaad zo, maar mijn vraag heeft geen betrekking op de inhoud van het decreet. Ik herhaal: bevestigt u mijn interpretatie met betrekking tot het onweerlegbaar vermoeden van de kennis van het Nederlands? Het betreft immers een wetsbepaling die vervat is in een federale wet, die enkel door

spéciale, et qui dès lors ne ressort pas de la compétence des Régions, de la même manière d'ailleurs que pour toutes les autres dispositions légales de la loi dite "de pacification communautaire". Je vous questionnais sur l'interprétation juridique que vous, en tant que ministre fédéral, vous continuiez à faire en cette matière.

een bijzondere wet kan worden gewijzigd en bijgevolg niet onder de bevoegdheid van de Gewesten valt, wat trouwens ook geldt voor alle andere wetsbepalingen van de zogenaamde communautaire pacificatiewet.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

14 Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides" (n° 7101)

14 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de publicatie en de inwerkingtreding van de zogenaamde liberticidewet" (nr. 7101)

14.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, le 24 mars 2005, il y a exactement deux mois, vous répondiez en séance plénière à des questions concernant la publication et l'entrée en vigueur de la loi sur les partis liberticides. A l'époque, les arrêtés d'application qui devaient être pris ne l'étaient toujours pas.

14.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Twee maanden geleden beantwoordde u vragen over de bekendmaking en de inwerkingtreding van de liberticidewet. U verklaarde toen dat de toepassingsbesluiten nog steeds niet waren uitgevaardigd, maar dat de ministerraad de uitvoeringsbesluiten op 25 maart zou goedkeuren. Wat is de huidige stand van zaken, wetende dat het wetsontwerp al op 20 januari door de Senaat werd aangenomen?

Dans votre réponse, vous disiez que le Conseil des ministres allait adopter les arrêtés d'exécution le lendemain, c'est-à-dire le 25 mars.

A l'époque, ces questions étaient venues à l'ordre du jour à la suite de déclarations de représentants du Vlaams Belang selon lesquels il était impossible que des musulmans puissent être à la fois musulmans et démocrates. A ce moment, on s'était rendu compte que l'on ne disposait toujours pas d'outils pour réagir à ce genre de propos.

Vanwaar die vertraging? Welke stappen heeft de regering de voorbije twee maanden ondernomen om de bekendmaking van de wet en de uitvoeringsbesluiten mogelijk te maken? Wanneer worden zij in het Staatsblad bekendgemaakt? Wanneer treedt deze wet in werking?

Deux mois se sont écoulés depuis que le Conseil des ministres a adopté, en principe, les arrêtés. Or, je n'ai toujours rien vu au Moniteur belge.

Si l'on s'indignait déjà du retard au mois de mars, puisque le projet de loi avait été adopté au Sénat le 20 janvier, vous pouvez imaginer ce qu'il en est aujourd'hui, quatre mois plus tard.

Dès lors, monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes :

- D'où vient ce retard dans la publication de ce projet de loi dont tous les démocrates soulignaient l'urgence?
- Quelles démarches le gouvernement a-t-il accomplies ces deux derniers mois pour aboutir à la publication de la loi et des arrêtés d'exécution?
- Quand cette loi et ses arrêtés seront-ils publiés au Moniteur belge?
- Quand cette loi entrera-t-elle en vigueur?

14.02 Patrick Dewael, ministre: Madame Gerkens, il est inexact de dire que le gouvernement n'a rien fait pour exécuter cette loi. Après l'adoption de la loi par le Sénat, en provenance de la Chambre, l'administration s'est engagée à la rédaction de l'arrêté d'exécution qu'elle requiert. Ensuite, cet arrêté a été soumis au Conseil des ministres qui l'a approuvé le 25 mars dernier.

14.02 Minister Patrick Dewael: Nadat de wet door de Senaat was goedgekeurd, heeft de administratie werk gemaakt van het vereiste uitvoeringsbesluit; dat besluit werd voorgelegd aan de ministerraad die het op 25 maart jongstleden goedkeurde.

Le Conseil d'Etat vient d'émettre son avis, que j'ai reçu le 20 mai dernier. J'ai immédiatement invité l'administration à adapter le projet

d'arrêté à cet avis.

Enfin, je crois utile d'attirer votre attention sur le fait que la loi qui sert de fondement à l'arrêté en projet a été sanctionnée et promulguée par le Roi le 17 février. Elle n'a pas encore été publiée parce qu'aux termes de l'article 26 de l'arrêté en projet, la loi et son arrêté d'exécution seront publiés simultanément au Moniteur belge et entreront en vigueur à la date de cette publication.

La publication de la loi, sitôt après son adoption par le Sénat n'aurait, du reste, pas eu pour effet de la faire entrer en vigueur dans la mesure où son article 10 confie au Roi le soin de fixer l'entrée en vigueur des dispositions qu'elle contient. A cet égard, le législateur a voulu tenir compte de l'arrêt de la Cour d'arbitrage et il ressort du considérant de cet arrêt que le nouvel article 15ter ne pourra être appliqué que lorsque la procédure aura été fixée. La Cour ajoute que celle-ci devra être conforme aux principes généraux du droit, particulièrement celui du respect du droit de la défense. L'arrêté en projet, que j'espère pouvoir publier prochainement, conjointement avec la loi qui lui sert de fondement, répond à ces critères.

De Raad van State heeft onlangs advies uitgebracht en de administratie werd verzocht het ontwerpbesluit op grond daarvan aan te passen.

De wet die aan het ontwerpbesluit ten gronde ligt, werd op 17 februari door de Koning bekrachtigd en afgekondigd. Ze werd nog niet bekendgemaakt omdat, krachtens artikel 26 van het ontwerpbesluit, de wet en haar uitvoeringsbesluit gelijktijdig in het Belgisch Staatsblad zullen worden bekendgemaakt en op de datum van die bekendmaking in werking zullen treden.

De wetgever heeft met het arrest van het Arbitragehof rekening willen houden. De considerans ervan bepaalt immers dat het nieuwe artikel 15ter slechts zal kunnen worden toegepast eens de procedure is vastgelegd. Die laatste moet met de algemene rechtsbeginselen, met name het eerbiedigen van het recht op verdediging, overeenstemmen.

Het ontwerpbesluit, waarvan ik hoop dat het binnenkort samen met de wet die eraan ten gronde ligt, kan worden bekendgemaakt, voldoet aan die criteria.

14.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le ministre, j'entends bien que vous travaillez et que vous tentez de rédiger correctement les dispositions, mais vous ne vous êtes toujours pas fixé de "deadline". L'avis du Conseil d'Etat a été rendu. Il suffit de procéder aux adaptations! Vous pourriez fixer une échéance comme, par exemple, le 1^{er} juillet.

14.04 Patrick Dewael, ministre: Madame Gerkens, l'avis du Conseil d'Etat a été rendu le 20 mai dernier! Nous sommes quelques jours plus tard. Le projet a été approuvé par le Conseil des ministres et a reçu l'avis du Conseil d'Etat. Que me reprochez-vous, en fait?

14.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Je dis simplement que vous ne vous êtes pas fixé de "deadline". Vous ne vous êtes pas dit que ce projet devrait être clôturé pour entrer en application à une date précise, le 1^{er} juillet prochain ou à une autre date.

14.06 Patrick Dewael, ministre: Non!

14.03 Muriel Gerkens (ECOLO): U hebt nog steeds geen deadline vastgelegd. Vermits de Raad van State reeds een advies heeft uitgebracht, volstaat het om de wijzigingen aan te brengen.

14.04 Minister Patrick Dewael: Het advies van de Raad van State dateert van 20 mei jongstleden; het ontwerp werd door de ministerraad goedgekeurd en de Raad van State sprak zich erover uit. Wat verwijt u me eigenlijk?

14.05 Muriel Gerkens (ECOLO): Hebt u een deadline vastgelegd?

14.06 Minister Patrick Dewael:

Neen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

La discussion des questions et interpellations se termine à 15.35 heures.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 15.35 uur.